

InfraStructures

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 16 • Numéro 1 • Décembre 2010/Janvier 2011





DISTRIBUTEURS DE BITUME



USINES D'ASPHALTE



MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



PAVEUSES ET PROFILÉUSES DE BÉTON



ELLIOTT
EQUIPMENT COMPANY
GRUES TÉLESCOPIQUES



Manitex
SkyCrane
NACELLES



SCHWING
Stetter
BÉTONNIÈRES MOBILES



Parker
QUALITY-ENGINEERED EXCELLENCE

EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



UNIVERSAL

EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



Johnson-Ross
CORPORATION

USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • Nouveau site web: www.lefco.qc.ca

Volume 16 Numéro 1
Décembre 2010/Janvier 2011

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Aussillou
Jacques Duval
Mélanie Fitzback
Chantal Marquis

VENTE DE PUBLICITÉ MONTRÉAL

514-233-1295
montreal@infrastructures.com

TORONTO

416-795-1295
toronto@infrastructures.com

ATLANTIQUE

Mario Robichaud
506-226-2289
atlantic@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

514-233-1295
613-862-1295

TÉLÉCOPIEUR 514-528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 50 \$ pour les résidents du Canada et de 75 \$US ou 75 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2010

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention de la
Poste-publications 40052183

Mot de l'éditeur

Nous vous offrons nos meilleurs voeux pour le Nouvel An et espérons que vous avez su profiter du congé des Fêtes.

Maintenant que l'hiver est bien là et que la ruée de fin de saison est derrière vous, il est temps de vous préparer à 2011 qui s'annonce comme étant bien occupée.

En effet, la nouvelle année débute sur les chapeaux de roue avec, en rapide succession, le Congress de Landscape Ontario, le World of Concrete, le Rental Show, le National Heavy Equipment Show et CONEXPO-CON/AGG, sans compter les nombreux événements organisés par les associations professionnelles des différents secteurs de l'industrie.

Comme toujours, nous participerons à plusieurs de ces expositions et seront ravis de vous y rencontrer.

Si les circonstances faisaient en sorte que vous ne puissiez pas visiter celles-ci, soyez sans crainte. Vous pouvez vous fier à InfraStructures pour vous transmettre les nouvelles au fur et à mesure qu'elles seront publiées.

Bonne Année 2011!



Éditeur



OptiFant 70 / CityFant 60
Assemble au Québec!

BUCHER

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur
Plusieurs modèles - de 2,2 m² à 40 m²
BALAIS USAGÉS EN INVENTAIRE

CityCat 5000 / CityCat 2020 XL / CityCat 1000

Accessoires Outillage Limitée
www.aolam.com

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : depuis le mois de juillet 2010, les excavatrices Caterpillar 365CL et 345DL munies de marteaux Atlas Copco 5800 de Martel Excavation inc. sont à l'œuvre sur le chantier de l'entreprise DJL au barrage Grand-Moulin à Deux-Montagnes, Québec, pour casser du roc afin d'assurer l'approvisionnement en eau de 400 000 riverains.

Les marteaux fonctionnent à l'huile biodégradable pour satisfaire aux exigences spéciales requises pour ces travaux en milieu aquatique.

Plus de 1000 délégués participent au congrès INFRA 2010

C'est sous le thème *La gestion intégrée des infrastructures municipales au coeur du développement durable* que s'est tenue la 16^e édition du congrès INFRA les 15, 16 et 17 novembre dernier.

Sous la présidence d'honneur de Richard Deschamps, membre du comité exécutif de la Ville de Montréal, responsable des grands projets, du développement écono-

mique, des infrastructures et de la voirie, l'événement a rassemblé plus de 1000 intervenants liés de près aux infrastructures municipales. «L'état de nos infrastructures est extrêmement préoccupant et il doit se trouver au coeur des tendances qui ne manqueront pas de s'inscrire dans notre développement», a mentionné monsieur Deschamps.

Accueillant près d'une centaine de conférenciers du Québec, du Canada, des

États-Unis et d'Europe, INFRA 2010 a traité d'approches éprouvées et d'outils technologiques en vue d'optimiser la gestion des réseaux et de relever les défis auxquels devront faire face les municipalités pour une gestion saine et durable de leurs infrastructures tant au niveau des chaussées, des ouvrages d'art et des infrastructures souterraines qu'au niveau des réseaux techniques urbains.

Mentionnons également que grâce à la collaboration de la Fédération Québécoise des Municipalités, plus de 70 petites municipalités ont participé à une conférence diffusée en direct sur le web. Cette conférence leur a permis d'en apprendre davantage sur des outils spécialement conçus pour elles, soit le Guide d'acquisition de données pour les petites municipalités du Québec et le Guide des élus à l'intention des petites municipalités du Québec.

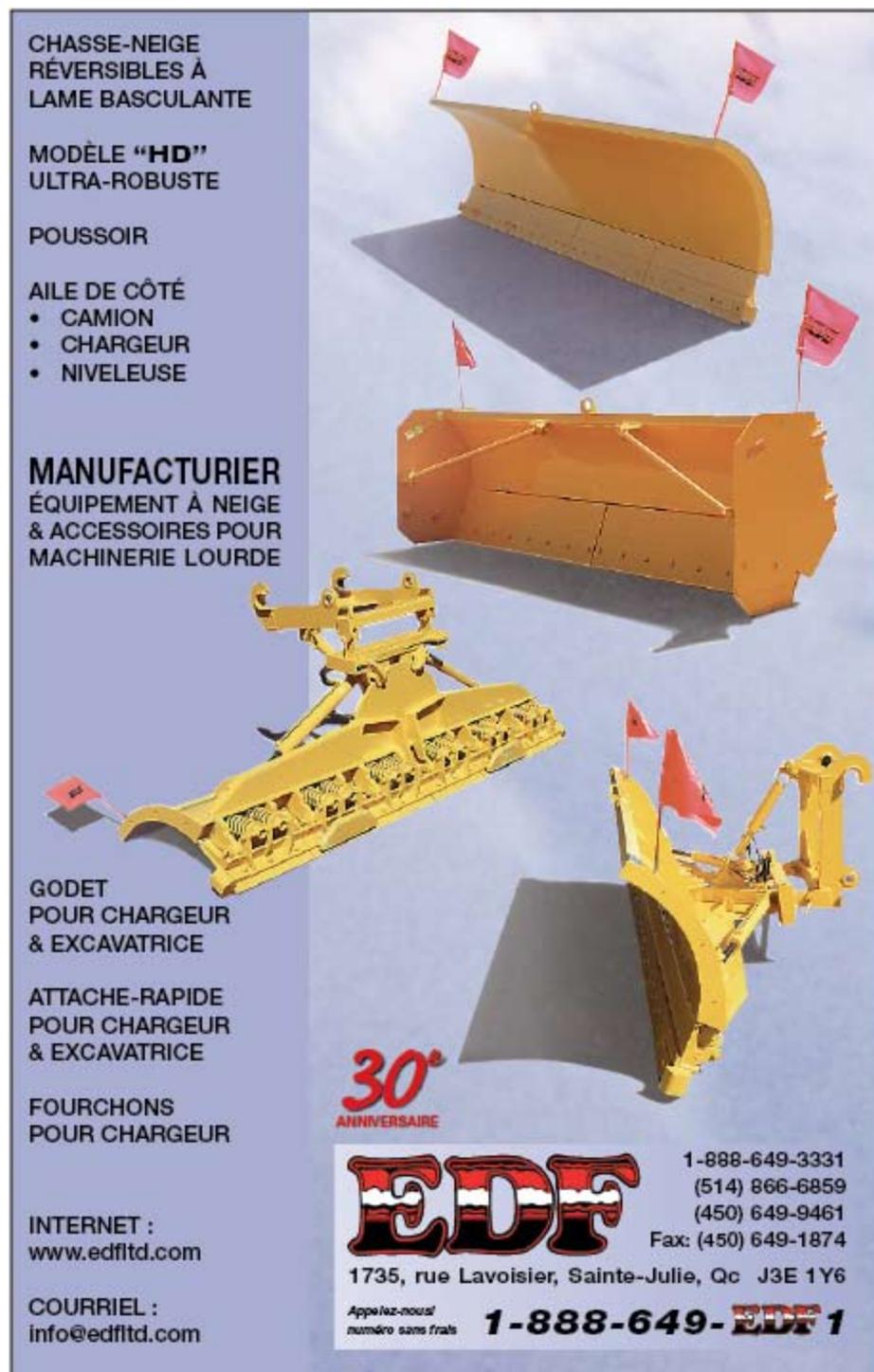
Au fil des ans, le congrès INFRA est devenu un événement incontournable pour les participants qui en reconnaissent le caractère unique. INFRA est en effet le seul rassemblement où dans un même lieu les spécialistes, tant du domaine municipal que du génie-conseil, peuvent échanger sur tous les types d'infrastructures.

Source: Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU)

Les codes modèles nationaux de construction 2010 maintenant disponibles

Le Conseil national de recherches Canada (CNRC) a présenté récemment les éditions 2010 des codes modèles nationaux de construction. Publiées par le CNRC et préparées sous la gouverne de la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies (CCCBPI), ces publications incluent le Code national du bâtiment du Canada, le Code national de prévention des incendies du Canada et le Code national de la plomberie du Canada. Les éditions 2010 comprennent près de 800 modifications techniques apportées dans la foulée des progrès technologiques, et en réponse aux préoccupations en matière de santé et de sécurité.

Les codes modèles nationaux de construction ont été mis à jour au moyen d'un processus d'élaboration consensuel étendu auquel participent des intervenants de tous les segments du monde canadien de la construction. Le Canada possède en effet l'une des démarches d'examen les plus approfondies au monde, le public



CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE

MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE

POUSSOIR

AILE DE CÔTÉ

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

MANUFACTURIER
ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE

GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

FOURCHONS POUR CHARGEUR

INTERNET :
www.edf ltd.com

COURRIEL :
info@edf ltd.com

30^e ANNIVERSAIRE

EDF

1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

Appelez-nous! numéro sans frais **1-888-649-EDF 1**

étant également invité à fournir des commentaires.

Les codes de 2010 utilisent une approche axée sur les objectifs qui précise l'intention derrière chaque exigence. Les autorités locales peuvent ainsi permettre plus facilement l'utilisation de techniques de construction et de produits novateurs.

Les codes modèles nationaux de construction renferment les exigences minimales en matière de conception, de construction et d'utilisation des bâtiments, et sont destinés à servir de modèles pour les réglementations provinciale et territoriale en matière de construction et de prévention des incendies.

Source: Conseil national de recherches Canada

ABB veut acquérir Baldor Electric

ABB poursuit sa politique d'expansion aux États-Unis et veut acquérir le fabricant américain de moteurs industriels Baldor Electric Company.

Le conseil d'administration du fabricant américain de moteurs électriques pour applications industrielles recommande pour sa part aux actionnaires d'accepter l'offre d'ABB. Le géant de l'électrotechnique estime que l'opération devrait être bouclée dans le courant du premier trimestre 2011.

Une fois l'acquisition finalisée, Baldor sera intégrée au secteur automation. L'entreprise restera établie à Fort Smith, dans l'Arkansas, et conservera sa direction ainsi que ses marques. Le siège de la société chapeautera également celui des activités combinées moteurs et générateurs d'ABB en Amérique du Nord.

Employant plus de 7200 collaborateurs, Baldor dispose de sites de production aux États-Unis, au Canada et en Chine. La société livre ses équipements aux industries alimentaire, pétrochimique, minière ainsi que de la pulpe et du papier.

«La palette de produits de Baldor et sa concentration régionale sont hautement complémentaires aux nôtres et donnent aux deux groupes des opportunités de plus grande valeur pour nos clients», explique Joe Hogan, directeur de l'exploitation d'ABB.

Avec cette acquisition, ABB comble une lacune dans le domaine de l'automation outre-Atlantique. Baldor bénéficiera de son côté de l'assise globale du groupe suisse.

Source: ABB

Réduction de consommation de carburant, Québec offre une aide financière de 30%

Testé sur les installations de Transport Canada, cautionné par le ministère des Transports du Québec qui offre une aide financière à ceux qui en font l'acquisition. Voilà qui résume en quelques mots tout le sérieux et la crédibilité relatifs aux économies de carburant que promet le Fuel MaximiZer (FMZ) de RM2J inc., conçu pour offrir aux entreprises de camionnage

un outil de gestion qui leur permet d'optimiser l'opération de leurs véhicules de la manière la plus éco-énergétique qui soit.

L'appareil, plus ou moins de la taille d'une boîte de papier mouchoir et installé dans la cabine du camion, limite la puissance offerte au chauffeur en fonction de différents paramètres gérés par informatique, le poids de la charge transportée notamment. Bref, le chauffeur obtient la puissance dont il a vraiment besoin pour

LARUE
Votre concessionnaire exclusif
DYNAPAC pour le Québec et l'Ontario
Part of the Atlas Copco Group

Convoyeurs à entraînement par les extrémités

Paveuse F1000T (10' à 26')

F1600 CP142 G65VHF

Venez nous rendre visite à un de ces événements...

MONTRÉAL 11-12 JANV. 2011
QUÉBEC 2-22 JANV. 2011
MONTREAL 3-4 MARS 2011
ST-JANVILLE 26 MARS 2011

QUÉBEC • MONTRÉAL • LAVAL • TORONTO
Siège social • 660, rue Lenoir, Québec • Fax: (418) 658-6799
1-877-658-3013
VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalartue.com

opérer efficacement et de façon sécuritaire, pas la puissance qu'il voudrait avoir, même s'il enfonce l'accélérateur.

La conduite plus coulée qui en résulte se traduit par une consommation de carburant réduite ainsi qu'une réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES). Ces données ont été validées de façon impartiale et scientifique par FPIInnovations dans le cadre du programme Energotest, dans le respect des normes de la SAE

(Society of Automotive Engineers). Les tests ont été menés récemment sur la piste d'essais de Transport Canada à Blainville, sur des camions de marque International de la Société des alcools du Québec dotés du FMZ.

Les conditions d'essai visaient à reproduire l'opération urbaine et périurbaine d'un camion tracteur en s'assurant de la répétition des résultats. Dans ces conditions, il a été établi qu'un véhicule équipé d'un

FMZ voyait sa consommation moyenne diminuer de plus de 5%. Énorme lorsque l'on considère que les coûts de carburant représentent le plus important poste de dépenses pour les entreprises de camionnage, tout de suite après les salaires.

Ces tests sont venus corroborer les résultats obtenus sur le terrain par des clients ayant déjà adopté la technologie FMZ de RM2J inc., le fabricant québécois du FMZ, notamment le Groupe Agropur et Construction DJL.

Dans le cadre des programmes destinés à encourager la réduction des émissions de GES et la consommation d'énergie, le ministère des Transports du Québec a, à la lumière des résultats obtenus, décidé d'octroyer une aide financière de 30% aux acquéreurs du FMZ. Il leur en coûtera ainsi moins de 200 \$ par point de pourcentage de réduction de la consommation. RM2J apporte ainsi la preuve qu'il est possible d'être à la fois éco-responsable et rentable.

Rappelons que, en décembre 2009, la conférence de Copenhague confirmait que le plus grand gisement de carburant et le plus grand potentiel de réduction des émissions de GES se trouve... dans les économies d'énergie.

Source: RM2J inc.

AEG Power Solutions rassemble ses activités Harmer & Simmons sous la bannière AEG Power Solutions

AEG Power Solutions annonçait récemment le regroupement des activités précédemment dévolues à Harmer & Simmons sous la bannière unique de sa marque mondiale : AEG Power Solutions. L'intégralité de la gamme de solutions et de systèmes d'alimentation (alimentation sans interruption (UPS), les chargeurs industriels et les systèmes d'alimentation Courant Continu, les convertisseurs et alimentations intégrées, les contrôleurs de puissance ou les onduleurs solaires) sera désormais commercialisée dans le monde entier sous la marque AEG Power Solutions.

C'est la phase finale de la stratégie de marque lancée en 2008, lorsque les activités dans les nouvelles énergies et les systèmes industriels ont adopté la marque AEG Power Solutions.

«Depuis sa création il y a plus d'un siècle, la marque AEG est synonyme d'innovation, de grande fiabilité et d'ingénierie de renommée mondiale. Nous voulons



J'AI ACHETÉ 3 MERLO UNIQUEMENT POUR MA COUR.



Echafauds Plus

- Basée à Laval desservant le Grand Montréal avec des succursales à Toronto et Trois-Rivières.
 - Location et installation de clôtures temporaires et d'échafaudages d'accès.
 - Merlo Panoramic 40.7 et deux 36.7
- Principales réalisations :**
- Pont Champlain, Montréal
 - Pont Mercier, Montréal
 - Festival de Jazz de Montréal

« La productivité, ce n'est pas seulement sur les chantiers; Merlo a amélioré nos méthodes de travail dans la cour en plus d'éliminer le besoin d'engager des déneigeurs. Avec nos 3 Merlo Panoramic, nous chargeons/déchargeons, faisons de la manutention, le rangement et même déneigeons. Ces machines sont solides, ont besoin de moins d'entretien et brisent moins souvent. De plus, leur incroyable douceur d'opération et leur portée frontale ont considérablement diminué le bris ou le gaspillage de matériel lors de manutention longue distance. Merlo remplace avantageusement nos anciens mâts droits et autres marques de télescopique. »

La vraie référence en technologies télescopiques

1-877-641-8355

info@manulift.ca



PROFITEZ DES RABAIS DE FIN D'ANNÉE




0% DE FINANCEMENT
 sur 12 mois / sur 24 mois / sur 36 mois / sur 48 mois / sur 60 mois
PAS DE PAIEMENT AVANT N°1



Votre propriété vous donne de la tranquillité, de la sécurité, un mode de vie gratifiant... et parfois beaucoup de travail. Allégez votre charge de travail à l'aide de la super-polyvalence du Toolcat^{MC} 5610. Que ce soit pour nettoyer, déplacer des matériaux, ou l'entretien des routes et des sentiers, vous ferez beaucoup plus en moins de temps.



Bobcat.

*Offre à durée limitée. Disponible sur concessionnaires participants et admissibles seulement. Offre pourrait varier selon le type de produit, la série, le modèle et les unités sélectionnées du stock de concessionnaire. Contactez votre concessionnaire. La location du crédit varie. Veuillez vous adresser à votre concessionnaire pour obtenir les détails. Financement offert aux acheteurs qualifiés sur approbation de crédit par les organismes financiers agréés par Bobcat. Les taux indiqués dans l'offre ne s'appliquent qu'aux clients gouvernementaux, ni aux clients nationaux, ni aux ventes par correspondance au 11 d'entrepreneurs ou aux concessionnaires de services publics. Bobcat se réserve le droit de modifier ses programmes de financement à tout moment sans préavis. © Bobcat - est une marque déposée de Bobcat Company (111818033)

Concessionnaires Bobcat agréés

QUÉBEC

André Grouard & Fils Inc.
 650 Pierre-Roux Est. • Victoriaville
 819-758-0643

Beuco Canada Lee.
 2252 Savane • Richelieu
 450-658-1802

Bobcat de Montréal
 1936, 32e Avenue • Lachine
 514-469-2228

Bobcat de Québec
 1060 Chemin Industriel Local * 2 ** • Saint Nicolas
 418-531-3209

L'Excellence Agriindustrie de L'Estrie
 281 Rue Queen • Lennoxville
 819-849-0739

Les Entreprises A. Laporte et Fils, Inc.
 501 Route 131 • Joliette
 450-756-1779

Location Blais, Inc.
 792 Boul Québec • Rouyn-Noranda
 819-797-9292

Makals & Ouellet, Inc.
 1000 Route 169 • St. Bruno (Lac St. Jean)
 418-668-5254

que nos clients sachent que partout, dans tout type d'industrie, ils peuvent compter sur nous pour leur proposer des solutions novatrices», a déclaré Horst J. Kayser, directeur général d'AEG Power Solutions.

Source: AEG Power Solutions

ArcelorMittal va mettre en œuvre la scission de sa branche Acier inoxydable

À la suite de l'annonce faite le 28 juillet 2010, le conseil d'administration d'Arce-

lorMittal annonce la clôture de son étude sur une potentielle scission de sa branche Acier inoxydable. Sur la base de cette évaluation, le conseil d'administration du Groupe a décidé de mettre en œuvre la scission qui devrait maximiser la valeur pour les actionnaires. Sous réserve de leur approbation, les actions de la branche Acier inoxydable seront distribuées aux actionnaires au cours du premier trimestre 2011.

Les nouveaux ballons éclairants Airstar disponibles au Québec

Airstar fait son entrée au Québec. Présentant des produits novateurs, elle offre aux entreprises de chez-nous des solutions d'éclairage avant-gardistes et sécuritaires, qui leur permettent de rencontrer les plus hauts standards de qualité et de sécurité.

Airstar nous présente ses multiples ballons éclairants pouvant facilement être utilisés dans toutes sortes d'applications.

Adaptables à tous types d'engins de chantiers, ils diffusent une lumière similaire à la lumière du jour.

Plusieurs compagnies ont eu recours à cette technologie depuis les derniers mois, notamment, Demix, DJL, Sintra et la Société de transport de Montréal (STM), pour ne nommer que celles-là. «L'acquisition des ballons lumineux Airstar nous a permis de poursuivre nos opérations au chantier de façon sécuritaire, sans avoir à négliger la qualité de nos travaux. Leur utilisation s'est avérée d'une très grande facilité», déclare Véronique Deslauriers de Sintra inc.

Claude Tremblay, représentant de l'entreprise pour le Québec, parle du produit en ces termes : «C'est un système qui peut être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur. Il résiste à notre climat, en toutes saisons.»

Les ballons Airstar sont disponibles dans plusieurs puissances et leurs avantages sont nombreux :

- Ils s'installent rapidement;
- Ils sont très légers et de manipulation facile;
- Ils ne créent pas d'ombre car la lumière vient d'en haut et sur 360°;
- Ils ne demandent pas beaucoup d'énergie, le ballon Sirocco 600 W peut être utilisé avec une génératrice 1000 W, un inverseur de courant ou le courant 110 V.
- Les ballons Airstar n'éblouissent pas comme peuvent le faire les tours d'éclairage.

Airstar est une entreprise d'origine française. Ses systèmes d'éclairage sont vendus dans plus de 40 pays depuis une quinzaine d'années et au Canada depuis 10 ans. Les ballons Airstar sont utilisés depuis plusieurs années par les entrepreneurs en pavage, et en construction, les services d'urgences et de travaux publics, ainsi que dans les mines.

Les solutions d'éclairage Airstar se démarquent par leur efficacité, leur aspect sécuritaire et leurs multiples fonctions. C'est une technologie de pointe qui va de pair avec la qualité exigée par les entrepreneurs d'ici.

Source: Airstar Canada, www.airstarcanada.com



Les actionnaires recevront une action Acier inoxydable pour vingt actions ArcelorMittal détenues à la date de clôture des registres. Les actions Acier inoxydable seront cotées sur Euronext Paris, Amsterdam et Luxembourg. Aux États-Unis, elles seront négociées sur le marché hors cote sous la forme de «NY Registry Shares».

La transaction devrait aboutir à une charge de dépréciation d'environ 800 millions \$, sans contrepartie en termes de trésorerie, étant donné que la branche Acier inoxydable sera comptabilisée conformément à la norme IFRS 5 applicable aux actifs détenus en vue de la distribution. La charge de dépréciation finale sera évaluée par ArcelorMittal et examinée par les auditeurs de la Société à la fin de l'exercice. Les fluctuations monétaires et la variation du fonds de roulement sont les principaux facteurs susceptibles d'influer sur le montant final de la dépréciation d'ici à la fin de l'année. Il n'aurait pas été prévu de charge de dépréciation de cette nature si la branche Acier inoxydable était restée dans le sein des activités d'ArcelorMittal.

Après la scission, la branche Acier inoxydable enregistrera une dette financière nette d'environ 1 milliard \$, qui comprendra à la fois la dette existante d'ArcelorMittal, transférée avec la branche Acier inoxydable et la nouvelle dette contractée par cette branche. En conséquence, la transaction devrait être à peu près neutre en ce qui concerne le ratio de levier financier dette nette/EBITDA d'ArcelorMittal.

Les actions de la branche Acier inoxydable n'ont pas été enregistrées, et ne le seront pas à l'avenir, auprès de la Commission des opérations de Bourse des États-Unis. Elles n'ont pas non plus été cotées, et ne le seront pas à l'avenir, sur des marchés boursiers des États-Unis.

Source: ArcelorMittal

Dresser Consolidated® va équiper les réacteurs nucléaires de Westinghouse en soupapes de sécurité vapeur

Dresser Consolidated® annonçait récemment avoir été choisi comme fournisseur principal par Westinghouse Electric Company LLC pour équiper en soupapes de sécurité vapeur quatre des réacteurs à eau pressurisée (REP) AP1000™ exploités par Westinghouse aux États-Unis.

Entre 2012 et 2014, Dresser Consolidated livrera les soupapes de sécurité vapeur 3700 Maxiflow aux sites de réacteurs



stand 7986

nucléaires AP1000 situés en Géorgie et en Caroline du Sud. Le réacteur AP1000 est le seul réacteur de génération III+ à avoir reçu une certification de design de la Commission américaine de réglementation de l'industrie nucléaire. Les réacteurs devraient être activés à partir de 2016. En dispersant la vapeur dans l'atmosphère, les soupapes de sécurité vapeur 3700 élimineront, via le générateur de vapeur, toute chaleur résiduelle du système de refroidissement du réacteur. Ils protégeront aussi le système secondaire de toute surpression pendant les accidents de dimensionnements et les transitions.

Dresser Consolidated est l'un des rares fournisseurs de soupape de sécurité, au monde, pouvant se conformer à toute la gamme des produits et des certifications strictes requises pour l'industrie nucléaire. Conçue pour une configuration à double exutoire, la soupape de sécurité vapeur 3700 Maxiflow peut traiter plus d'un million et demi de livres de vapeur par heure. Les particularités du dispositif Thermodisc® offrent une interface absolument étanche entre la buse (tuyère) et le clapet. La soupape de sécurité vapeur 3700 Maxiflow respectera aussi la norme QME-1 et les exigences de test de flux fixées par la Société américaine d'ingénierie mécanique.

Source: Dresser Inc.

SNC-Lavalin obtient un contrat à Fort McMurray

SNC-Lavalin a le plaisir d'annoncer qu'elle s'est vu attribuer un contrat pour la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien d'un pavillon d'hébergement de la main-d'œuvre travaillant au chantier de sables bitumineux à Fort McMurray, en Alberta.

Ce pavillon d'hébergement unique prévoit des unités d'hébergement et des installations récréatives pour 2500 travailleurs pendant la phase de construction d'un important projet de sables bitumineux. Le contrat comprend également les travaux clés en main de préparation du site, de fonçage de pieux, de construction des installations de traitement de l'eau potable et d'épuration des eaux usées, et d'alimentation de secours, ainsi que les services de restauration et de soutien au pavillon pendant la phase de construction actuellement en cours.

«Ce contrat démontre le savoir-faire de SNC-Lavalin Opérations et maintenance en

CONDEROC

450.227.3205
cell.: 514.835.4578

info@conderoc.com



THE SCREEN MACHINE®



Convoyeurs sur chenilles



**Concasseurs à mâchoires ou à percussion
Systèmes de tamisage**



Concasseurs sur chenilles



**Chargeurs articulés
Chargeuses-rétrocaveuses AWS**



**Godets-tamiseurs
Godets-concasseurs**

ingénierie, en construction et en soutien pour les installations et les pavillons nécessaires aux chantiers de sables bitumineux, a déclaré Charlie Rate, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc. L'intention qu'ont SNC-Lavalin Opérations et maintenance et Christina River Enterprises, appartenant aux Premières nations de Fort McMurray, de réaliser une bonne partie du contrat d'exploitation et d'entretien en partenariat, est un élément important de ce projet.»

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

SNC-Lavalin obtient un contrat en Arabie saoudite

SNC-Lavalin a le plaisir d'annoncer que la Bariq Mining lui a octroyé un contrat de services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la construction (IAGC) pour le projet de concentrateur de cuivre de Jabal Sayid, en Arabie saoudite. Le coût du capital en préexploitation du projet est évalué à environ 300 millions \$.

Le mandat de SNC-Lavalin comprend les installations de broyage, de transport et de stockage du minerai; un concentrateur et des installations de stockage et de chargement; et les infrastructures de la mine, entre autres pour l'alimentation électrique, l'alimentation en eau et l'élimination des résidus miniers. L'usine de traitement aura une capacité de production nominale de 3 millions t/an.

«L'obtention de ce projet découle d'une étude de faisabilité bancaire menée à bien pour Jabal Sayid en 2009, qui témoigne de la qualité de notre travail et de la confiance que nous porte notre client, qui nous confie la phase de mise en œuvre du projet», a déclaré Feroz Ashraf, vice-président directeur, Groupe SNC-Lavalin inc. «De nombreux projets miniers s'annoncent

et nous anticipons avec plaisir de consolider notre présence dans ce secteur et cette région.»

Le bureau de Brisbane de SNC-Lavalin effectuera les travaux en collaboration avec le bureau d'Arabie saoudite, qui assurera la coordination sur place. Le projet, déjà en cours, devrait s'achever dans la première moitié de 2012.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Lockerbie & Hole Mechanical obtient un contrat à Fort McMurray

Groupe Aecon inc. annonçait récemment que Bird Construction Company a octroyé à sa division Lockerbie & Hole Mechanical un contrat de 25 millions \$ pour moderniser la station de traitement d'eau actuelle de Fort McMurray, en Alberta.

Dans le cadre du contrat, Lockerbie & Hole Contracting Ltd. d'Aecon fournira les services mécaniques nécessaires à la mise en place d'une installation de prétraitement, d'une installation de filtrage, d'une station de transfert d'eau brute et d'une station de transfert d'eau filtrée; elle modernisera également les processus de traitement et les systèmes chimiques de la station actuelle.

Le contrat comprend la construction d'un nouveau bâtiment d'exploitation et la démolition du bâtiment administratif actuel. À titre de sous-traitant mécanique, Lockerbie & Hole effectuera des travaux en vue de moderniser la tuyauterie industrielle pour la station de traitement d'eau, et fournira des services mécaniques pour les nouveaux bâtiments.

Les travaux ont déjà commencé et devraient prendre fin au printemps 2012.

«Ce contrat rend compte de la vaste expérience d'Aecon dans la prestation de services de construction et de services

mécaniques dans le secteur du traitement de l'eau», a déclaré Paul Koenderman, chef de la direction d'Aecon Industrial Group. «Cet important projet de modernisation vise à desservir les zones résidentielles de Fort McMurray qui ne cessent de s'étendre, et nous sommes ravis d'effectuer ce genre de travaux dans lequel nous excellons.»

Source: Groupe Aecon inc.

Aecon obtient un contrat pour l'amélioration de la route 11 au nord-est de l'Ontario

Groupe Aecon inc. annonçait récemment que le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) a octroyé à sa division Infrastructure un contrat de 16,2 millions \$ portant sur l'amélioration de la route 11 au nord de New Liskeard, en Ontario.

Dans le cadre du contrat, Aecon apportera des améliorations au tronçon de 27,6 km de la route 11 à partir de la jonction sud de la route 569 vers le nord jusqu'au pont de la rivière Englehart. Les travaux projetés comprennent le nivellement, la mise en place de dispositifs d'écoulement des eaux pluviales, l'installation de structures électriques et le pavage. Les travaux de construction ont commencé et devraient être achevés d'ici octobre 2011.

«Au cours des cinq dernières années, Aecon et Alarie ont collaboré à la réalisation de sept contrats portant sur la route 11, notamment un contrat combiné de 144 millions \$», a déclaré Teri McKibbin, chef de la direction, Aecon Infrastructure. «Nous sommes ravis de poursuivre nos travaux pour le MTO sur cet important axe de circulation.»

Source: Groupe Aecon inc.

Aecon vend son placement dans Churchill Corporation

Groupe Aecon inc. a vendu toutes les actions ordinaires qu'elle a acquises plus tôt en 2010 dans Churchill Corporation, ce qui a donné lieu à un produit net, déduction faite des coûts, de 60,8 millions \$ et à un gain avant impôts d'environ 2 millions \$.

Raymond James Ltée a agi à titre d'agent d'Aecon dans le cadre de cette opération.

Source: Groupe Aecon inc.

Premier essai sur le terrain de ciment portland au calcaire

Soucieux de promouvoir des solutions de construction novatrices et durables, le ministère des Transports de l'Ontario



**La trousse média 2011
est disponible sur le site web
www.infrastructures.com**

**Annoncez dans la seule revue
qui rejoint l'ensemble de votre
clientèle cible partout au Canada!**

(MTO), l'Université de Toronto et Holcim (Canada) inc. se sont associés pour réaliser le premier essai par un organisme public d'utilisation de ciment portland au calcaire (CPC), un nouveau type de ciment, dans la construction d'une chaussée rigide en béton.

Le CPC présente de nombreux avantages sur les plans de la protection de l'environnement et de la construction durable. La fabrication du CPC diminue de manière significative les émissions de gaz à effet de serre et, dans une proportion pouvant atteindre 10%, celles de CO₂, du fait que jusqu'à 15% du clinker utilisé pour fabriquer le ciment portland ordinaire est remplacé ici par du calcaire. Le béton fabriqué à partir de CPC présente la même efficacité et durabilité que celui fabriqué à partir de ciment portland ordinaire.

Retenant des propositions de Holcim Canada, le MTO a effectué deux essais de CPC dans le cadre de projets de construction menés dans la région centrale. On l'a d'abord utilisé pour couler sur place une barrière en béton sur un tronçon est-ouest de la Queen Elizabeth Way

(autoroute QEW), à Burlington, Ontario. Devant les résultats encourageants de ce premier essai, le MTO a emboîté le pas en septembre 2010, cette fois pour la construction d'une chaussée rigide à l'aide de coffrages glissants dans la voie de sortie de l'autoroute 401 vers Hurontario Street, en direction est, à Mississauga, Ontario. C'était la première fois qu'un organisme public faisait usage de ce nouveau ciment dans le cadre de travaux de voirie et de construction au Canada.

Le département de génie civil de l'Université de Toronto a collaboré au projet en testant le rendement du béton composé de CPC et assurera la surveillance des tronçons expérimentaux au cours des trois prochaines années afin de documenter le rendement de ce matériau dans des conditions de chantier.

Selon le professeur Doug Hooton, qui dirige la chaire de recherche industrielle sur l'efficacité et la durabilité du béton à la Faculté de sciences appliquées et de génie de l'Université de Toronto, «le béton utilisé par Holcim Canada dans le cadre de ce projet a permis de réduire d'environ 24%

les émissions de CO₂ comparativement au ciment portland ordinaire, grâce à l'utilisation de GranCem, un produit à base de laitier. Pour cet essai, on a utilisé une combinaison de CPC et de GranCem, ce qui a eu pour effet de réduire de 33% les émissions de CO₂ comparativement au ciment portland ordinaire, tout en conservant les propriétés d'efficacité et de durabilité du béton. La participation du MTO à cet important essai dénote l'engagement du ministère à adopter de nouvelles façons de faire dans ses projets d'infrastructure dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre.»

«Bien qu'elle soit relativement récente au Canada, l'utilisation du ciment portland au calcaire remonte à plus de 25 ans en Europe, précise Paul Ostrander, président et chef de la direction de Holcim Canada. Nos cimenteries de Mississauga, en Ontario, et de Joliette, au Québec, fabriquent du ciment portland au calcaire pour sa mise à l'essai dans ces deux provinces. Fait à noter, le CPC se qualifiera bientôt comme crédit à la certification LEED.»

Source: Holcim (Canada) inc.



Nasco
pavage, réparation, entretien

CONFIEZ VOS TRAVAUX À UNE ENTREPRISE SPÉCIALISÉE EN PAVAGE

PAVAGE HIVERNAL

- ★ Disponibles pour vos travaux d'urgence
- ★ Équipe complète et expérimentée en pavage
- ★ Bennes de transport isolées
- ★ Délai très rapide

COLMATAGE DE NIDS-DE-POULE PAR INJECTION ET RÉPARATION DE TRAITEMENT DE SURFACE

FAITES AFFAIRE AVEC NOUS :

- ★ Pour accroître la sécurité et la rapidité d'exécution (jusqu'à 150 nids-de-poule par jour)
- ★ Pour une économie d'énergie et de ressources
- ★ Pour une meilleure durabilité et pour prolonger la durée de vie des chaussées (mélange d'agrès et d'émulsion chaude)

UNE MÉTHODE ÉCOLOGIQUE ET SÉCURITAIRE

PENSEZ-Y!

Nascoinc.ca | 418 873-4402

Structal-ponts livre ses dernières poutres pour le pont de l'autoroute 25

Structal-ponts, le plus important fabricant de ponts en acier au Canada et une division de Groupe Canam inc., a récemment procédé à la livraison des dernières composantes pour le nouveau pont de l'autoroute 25. Les trois dernières pièces, des poutres d'une profondeur de 2,4 m, ont été récemment expédiées par camion vers le chantier de Laval, Québec, où elles ont ensuite été érigées sur la partie centrale du pont à l'aide d'une grue sur barge.

Les deux pièces de 20,5 t et la troisième de 14 t ne sont certes pas les composantes les plus imposantes que Structal a fabriquées pour ce projet, mais elles viennent conclure la participation du segment d'affaires à l'un des plus importants projets d'infrastructure au Québec. Structal-ponts a fabriqué au total pour ce projet 378 poutres représentant plus de 12 000 t d'acier dont 197 poutres pour la section haubanée du pont incluant 8 poutres caissons, et 100 poutres pour la section des approches du pont.

Les pièces les plus imposantes font 3,8 m de hauteur par 40 m de longueur et pèsent 80 t. Par ailleurs, Structal-ponts a aussi fourni 81 poutres pour trois ponts



d'étagement à portée simple dans le cadre du même projet. Pour sa part, Goodco Z-Tech, un produit de Structal-ponts, a fourni des appuis à élastomère confiné (de type pot) multidirectionnels (PM) aux piles 10 et 11 de la travée principale, des systèmes de retenue latérale «wind tongue» ainsi qu'un assemblage de 400 contreventements.

«Le pont de l'autoroute 25 représentait un défi de taille compte tenu de la complexité et de l'envergure du projet», mentionne Robin Lapointe, directeur général, Structal-ponts. «Les approches du pont comportent des poutres dont le poids varie entre 85 et 90 t chacune, et ces pièces imposantes ont toutes été peintes à l'ate-

lier de peinture de Structal à Québec. Pour ce faire, nous avons adapté nos installations en 2009 afin de pouvoir répondre aux besoins de notre client», ajoute-t-il. Il s'agit du deuxième projet de ponts à haubans réalisés par Structal pour l'entrepreneur Kiewit. «En 2009, nous avons contribué ensemble à la réalisation du projet du pont Pitt River, un pont haubané de 500 m de long situé à Pitt Meadows en Colombie-Britannique», conclut monsieur Lapointe.

Rappelons que c'est en 2007, dans le cadre du parachèvement de l'autoroute 25, que Structal-ponts a obtenu du concepteur-construteur Kiewit-Parsons le contrat de fourniture et de fabrication du pont d'acier de six voies qui traversera la rivière des Prairies entre Montréal et Laval, ainsi que de trois ponts d'étagement. La liaison entre les villes de Montréal et de Laval est maintenant complétée, toutefois les automobilistes ne pourront pas emprunter le pont avant juillet 2011 afin de permettre les derniers travaux de finition de l'ouvrage.

Source: Groupe Canam inc.

Vous trouverez d'autres nouvelles de l'industrie et des liens vers des centaines de sites connexes sur www.infrastructures.com

7^e congrès annuel de Bitume Québec
Les nouveaux équipements au service des chaussées souples

C'est un rendez-vous!
À l'hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe
Le 30 mars 2011

Renseignements et inscriptions
sur www.bitumequebec.ca ou au 450 922-2618

Un 1^{er} salon d'équipements en construction routière en mars prochain pour Bitume Québec

Bitume Québec organise la 1^{re} édition d'un salon d'équipements en construction routière. La Journée Expo-Bitume aura lieu le jeudi 31 mars 2011 au Centre des congrès de Saint-Hyacinthe. Unique en son genre, cet événement constituera une belle occasion de voir des machineries lourdes et d'autres équipements de construction routière ainsi que de faire connaître des produits et services en lien avec l'industrie de l'asphalte.

Plus de 500 visiteurs sont attendus provenant des municipalités, des entreprises de construction routière et de fournisseurs de services. La Journée Expo-Bitume s'adresse tant aux ingénieurs, aux cadres, aux représentants et autres professionnels des entreprises qu'aux travailleurs sur les chantiers des quatre coins de la province.

Obtenez votre billet gratuit dans le magazine InfraStructures de mars!

L'accès à la Journée Expo-Bitume sera gratuit pour les abonnés au magazine InfraStructures. Ceux-ci devront toutefois présenter la publicité qui sera intégrée à la parution de mars 2011.

Un événement attendu

Plusieurs leaders tels que Équipements Lefco, Équipements SMS, Astec, Strongco, Hewitt Équipements, Sintra et Techni-Flamme figurent déjà à la liste des exposants pour cette grande première. En plus de visiter le kiosque des différents exposants, les visiteurs pourront assister à des mini-conférences et à des démonstrations sur place. Quelques

primeurs seront également dévoilées sur place.

Déjà plus de 80% des kiosques mis à la disposition des entreprises sont déjà loués. Selon Claude Blais, président de Bitume Québec : «La mise en place d'un grand salon d'équipements routiers comme la Journée Expo-Bitume était attendue depuis longtemps. La réponse du milieu est fulgurante. Nous avons dû modifier notre plan de location des kiosques afin d'accueillir le plus grand nombre d'entreprises possible. Nous sommes très heureux de la réponse favorable du milieu.»

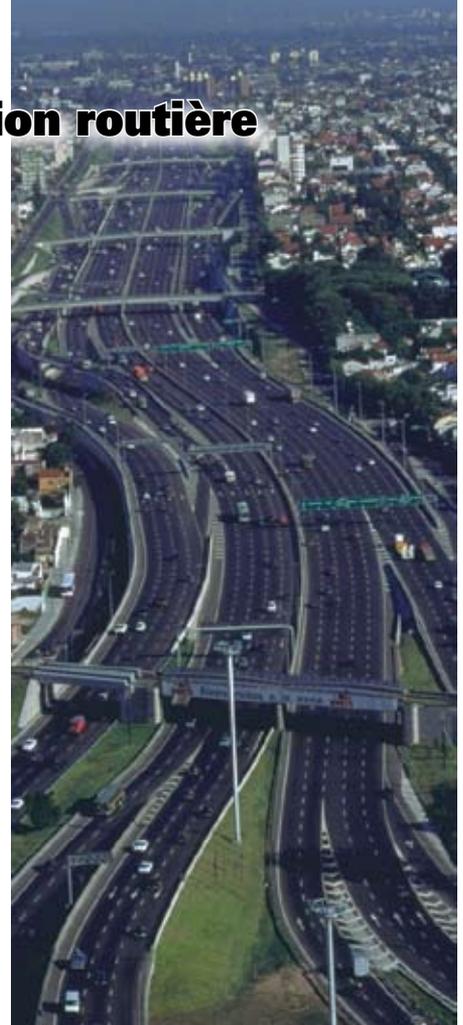
Encore quelques kiosques disponibles!

Quelques kiosques parmi la quarantaine d'espaces dont la superficie varie entre 100 et 500 pi² sont encore disponibles. Les prix varient entre 900 \$ et 2200 \$.

Pour plus d'information, consultez le www.bitumequebec.ca. Vous y trouverez notamment l'emplacement des kiosques disponibles et le nom des entreprises ayant déjà confirmé leur présence ainsi que le Manuel de l'exposant et le formulaire de réservation à compléter. Madame Guylaine Gonthier, planificatrice d'événements, est aussi disponible pour répondre à vos questions au 450 922-2618.

Faites d'une pierre deux coups!

Question de favoriser une plus grande participation aux événements de l'association, le 7^e congrès annuel de Bitume Québec aura également lieu au Centre des congrès de Saint-Hyacinthe, la veille de la Journée Expo-Bitume, soit le mercredi 30



mars 2011. L'événement aura pour thème *Les nouveaux équipements au service des chaussées souples*. Plusieurs conférences seront présentées. De plus, l'inscription au congrès vous donne accès gratuitement à la Journée Expo-Bitume.

Source: Bitume Québec
Mireille Lallier



UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC !

80%
DES KIOSQUES DÉJÀ LOUÉS!

SALON D'ÉQUIPEMENTS EN CONSTRUCTION ROUTIÈRE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE-KIOSQUE DÈS MAINTENANT ET SOYEZ DE LA 1^{RE} ÉDITION DE LA JOURNÉE EXPO-BITUME !

Détails sur le site www.bitumequebec.ca ou au 450 922-2618
La date : le jeudi 31 mars 2011, de 8 h à 17 h
Le lieu : Centre des congrès de Saint-Hyacinthe
Organisé par Bitume Québec



Compendium des fournisseurs miniers

L'Association canadienne des exportateurs d'équipements et services miniers - CAMESE annonce avec plaisir la disponibilité du CAMESE Compendium of Canadian Mining Suppliers pour 2010/2011.

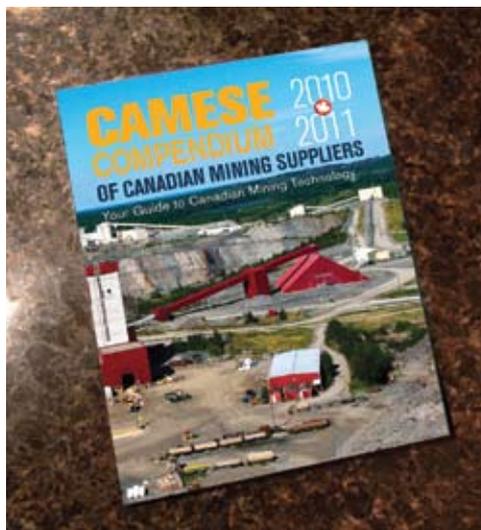
Ce document de 164 pages contient de l'information sur les fournisseurs qui permettent aux mines canadiennes de figurer parmi les plus efficaces au monde. On y retrouve la description de quelque 275 des principaux fournisseurs de l'industrie au Canada. Cette publication annuelle en est à sa dixième édition. Un total de 16 000 copies seront distribuées directement aux décideurs et dans les expositions minières.

Ce compendium est le 15^e de la série. Une grande partie du contenu du compendium est également disponible sur le site web de l'association à www.camese.org.

Pour recevoir votre copie du compendium, veuillez communiquer avec CAMESE.

La CAMESE est une association commerciale regroupant des sociétés canadiennes membres offrant des produits et des services à l'industrie minière. Elle a été fondée en 1981 dans le but d'aider ses membres à exporter leurs produits et leurs services.

Source: Association canadienne des exportateurs d'équipements et services miniers



Le nouveau camion Polar de Sisu



Daimler AG et le manufacturier finlandais de véhicules commerciaux Oy Sisu Auto Ab ont conclu une entente selon laquelle Mercedes-Benz truck fournirait les cabines, les moteurs et les transmissions à Sisu pour la fabrication de son nouveau camion Polar, un camion robuste destiné à la foresterie et à la construction. Les camions Sisu sont particulièrement bien adaptés aux conditions nordiques.

Source: Daimler AG

Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :

- TRAMAC
- ALLIED
- STANLEY
- N.P.K.
- RAMMER
- FURUKAWA
- TELEDYNE
- OKADA
- MELROE-BOBCAT

GéoRocFor
ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207

www.georocfor.com
rogar@georocfor.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

QUAND VOUS AVEZ BESOIN DE JOINTS RAPIDEMENT

Venez nous rencontrer

Stand #15618

Téléphonez Produits d'Étanchéités HERCULES CANADA

Joint Hydrauliques / Trusses de Joints et Produits Complémentaires

En Inventaire pour Expédition le Même Jour

Trousse de Joints génériques et économiques de qualité OEM pour marques populaires telles que Caterpillar, John Deere, Hitachi, Komatsu, J.I. Case, Volvo et plusieurs autres!

HERCULES
PRODUITS D'ÉTANCHEITÉ

A VOUS PAS DE COMMANDES BILÈGE

Maximiser l'efficacité
Disponibilité
CATALOGUES 2009

Courriel: sales@HerculesCN.com
www.HerculesCN.com

BARRIE, ONTARIO
T (800) 665-7325
F (800) 565-6990

DORVAL, QUEBEC
T (800) 565-6534
F (800) 263-9533

Ça bouge chez Les Remorques Laroche

Suite aux demandes de fabricants de véhicules récréatifs, Les Remorques Laroche a fabriqué une remorque conçue pour transporter les véhicules comme le Spyder, les motoneiges, les «side-by-side» (VTT) et les petites automobiles.



Grâce à ses dimensions de 173 cm (68") de largeur entre les ailes et 305 cm (120") de longueur, cette nouvelle remorque vous permettra de transporter ces véhicules avec aisance.

Les Remorques Laroche est une entreprise familiale qui compte 30 années d'expérience dans la fabrication de remorques adaptées au besoin de chaque client.

Vous pensez Remorque... Pensez Laroche!

Source: Les Remorques Laroche

Vérins DUO de Série RC

Enerpac présente la nouvelle génération de sa gamme de vérins d'usage général, les modèles série RC DUO.

Les nouveaux vérins Enerpac ont été conçus avec le système de guidage exclusif GR2, issu de la technologie «Golden Ring» d'Enerpac, au succès avéré.



Ce système unique entoure le joint du vérin offrant une protection maximale. Cette conception innovante répartit les charges latérales plus efficacement, ce qui augmente la durée de vie du vérin.

La technologie de guidage GR2 résiste mieux aux charges latérales et dynamiques évitant ainsi la dégradation du guidage; vous respectez ainsi votre calendrier de production, en toute sérénité.

Les nouveaux ressorts de rappel, à vitesse de retour améliorée, effectuent le cycle plus rapidement. En outre, grâce à une conception d'accès simplifiée, nécessitant uniquement des outils d'atelier standard, le temps de maintenance est réduit.

Disponibles dans les capacités traditionnelles de 5 à 95 t, les nouveaux vérins série RC DUO d'Enerpac constituent la nouvelle génération de vérins d'usage général.

Source: Enerpac BV

 stand 16807

Cet hiver, LOUEZ L'ENSEMBLE COMPLET!



Nous avons les attachements de déneigement que vous exigez et l'équipement fiable qu'il vous faut!

Lorsque vous procédez à une location chez Nortrax, vous obtenez un ensemble complet. Nortrax vous offre le dernier modèle, une location horaire à faible taux rehaussant votre productivité, une plus grande efficacité et, en dernier ressort, un temps de disponibilité majoré. Et avec une vaste gamme d'équipements et d'attachements à votre choix, vous serez prêt à vous attaquer à n'importe quelle tâche.

Communiquez avec votre représentant local Nortrax aujourd'hui, et renseignez-vous sur notre programme de location hivernal.



LAVAL - 450.625.3221

BROSSARD - 450.444.1030

NORTRAX

www.nortrax.com

Les réservoirs et les boyaux

*Richard Hacker,
Accent Contrôles Électroniques
Collaboration spéciale*

Dans l'article de ce mois-ci, nous allons parler de deux parents pauvres des installations hydrauliques sur camion : le réservoir et les boyaux.

Le réservoir d'huile

Le réservoir n'est pas seulement un moyen pour promener de l'huile hydraulique dans le chemin public. Un réservoir bien conçu combine une multitude d'éléments dans la même enveloppe et une mauvaise conception peut réduire considérablement la fiabilité de tout le système hydraulique.

Sa tâche première sera toujours de contenir une réserve d'huile propre et en quantité suffisante pour les besoins du système. Habituellement un volume de 90 litres est suffisant, mais si vous prévoyez l'utilisation d'une semi-remorque vous devrez augmenter ce volume.

Il y a deux emplacements possibles pour le réservoir sur un camion, soit au dessus du châssis en arrière de la cabine, soit attaché sur les rails assez bas pour dégager le dessous de la benne. Le réservoir doit toujours être placé le plus haut possible. Au minimum, le niveau d'huile dans le réservoir devrait toujours être plus haut que la pompe hydraulique. L'emplacement

du réservoir doit faire partie des considérations au moment de choisir le camion porteur et la pompe hydraulique.

Conception

- Une trappe d'accès doit permettre le nettoyage de l'intérieur. Un rebord qui empêche l'écoulement d'eau est à éviter absolument. Tout couvercle donnant accès à l'intérieur du réservoir doit être plus haut que le dessus du reste du réservoir pour réduire les possibilités d'infiltration d'eau. Habituellement ceci implique un «beigne» soudé intérieur et extérieur, qui en même temps renforce le bâti.
- Tout l'intérieur du réservoir doit être facile d'accès pour le nettoyage.
- La ou les sorties de succion auront au minimum le diamètre intérieur du boyau de succion. Son ouverture doit être au moins cinq centimètres au dessus du fond du réservoir pour éviter d'aspirer toute contamination déposée dans le fond. Une crépine sur les sorties de succion offre une protection contre des gros débris seulement, mais nuit à l'aspiration de la pompe. Je crois qu'un système de filtration efficace et de bonne dimension offre un bien meilleur rapport qualité – prix qu'un filtre médiocre et une crépine. Nous en reparlerons dans le prochain article.
- Tout retour d'huile doit déboucher en bas du niveau minimal atteint durant les opérations courantes du système.
- Un bouchon de drainage au point le plus bas du réservoir doit permettre de vider le réservoir au complet.
- Un déflecteur à l'intérieur du réservoir doit séparer le côté «retour» du côté «succion».

Accessoires

- Un réservoir d'huile doit être muni d'un voyant de niveau d'huile.
- Un interrupteur électrique de bas niveau d'huile doit émettre une alarme visuelle et sonore pour avertir le chauffeur en

cas de manque d'huile.

- Il doit être muni d'une valve pour couper l'alimentation de la pompe au besoin.

Pressurisé ou non?

Dans le meilleur des mondes, le réservoir hydraulique d'un camion de déneigement sera pressurisé à partir du système à air du camion. Ainsi on atteint un but triple : on réduit l'entrée de poussière, on réduit la condensation d'eau et on améliore la succion. Si cette technique est bonne pour les pelles, chargeurs et autres, pourquoi ne pas s'en servir sur nos camions de déneigement? Les parois doivent alors être assez solides pour empêcher toute déformation due à la pression d'air. La pression d'air dans le réservoir doit toujours être limitée, habituellement à 5 PSI. Un bouchon de remplissage adapté à cette tâche ne coûte pas cher.

Un déflecteur doit alors empêcher tout débordement d'huile, quand un surplus d'air s'échappe, tout en facilitant le remplissage.

Les boyaux

Les boyaux sont pour le système hydraulique l'équivalent des artères du corps humain. Toute défaillance arrête le camion immédiatement, en plus de causer presque toujours un dégât d'huile dans la nature avec les frais associés.

Dépendant de son diamètre, il faut choisir un modèle de boyau capable de résister à la pression maximale qu'il peut rencontrer dans sa fonction. Il ne faut jamais oublier les pointes de pression qui surviennent quand, par exemple, on baisse l'aile de côté et on l'arrête brusquement. Une soupape de surpression installée au bon endroit peut réduire ces pointes de pression considérablement.

Suivre les consignes des fabricants est toujours obligatoire!

Le boyau de succion de la pompe hydraulique est un cas spécial. La norme SAE 100R4 établit les standards des boyaux de succion. Le boyau de succion a

habituellement un grand diamètre (entre 1¼ et 2 po) et je n'ai jamais compris pourquoi il doit avoir un connecteur pressé aux extrémités. Un adaptateur bien choisi et deux collets style «Mikalor», de préférence en acier inoxydable donnent un aussi bon rendement que n'importe quel bout pressé, et ceci pour une fraction du prix.

Peu importe le boyau, il doit toujours être nettoyé soigneusement avant d'être installé. Il existe aujourd'hui des systèmes de nettoyage très efficaces (ex : Gates MegaClean), mais qui ne sont malheureusement pas assez couramment utilisés dans les garages des déneigeurs. Les problèmes de contamination à la mise en service sont beaucoup trop fréquents et peuvent causer des ennuis pendant toute la vie du camion.

Tous les boyaux doivent être installés loin de toute source de chaleur. De même ils doivent être solidement attachés pour éviter tout frottement.

Conclusion

Il dépasserait largement le cadre de cet article d'énumérer tous les détails d'un

bon réservoir. S'inspirer des réservoirs tel qu'on les voit sur d'autres machines de construction devrait nous donner des bonnes idées! Un réservoir mal conçu peut causer bien des problèmes sournois et être la source des bris des pompes. Il serait encore plus long d'énumérer tous les détails des «Règles de l'Art» de l'installation des conduits hydrauliques, mais l'acheteur a tout intérêt à examiner attentivement ce qu'on veut lui livrer. Des installations en opération depuis quelques années donnent probablement la meilleure idée de la qualité de l'installation d'un fournisseur potentiel.

Les boyaux seront toujours des éléments sensibles du système hydraulique, ceux qui demandent le plus de rempla-



cement et d'entretien. Alors aussi bien commencer par réduire leur nombre et leur longueur tant que possible! On réduit d'autant les risques de problèmes.

À paraître prochainement : La filtration et les huiles...

*Nous profitons de cette occasion
pour remercier nos fidèles clients et amis
de même que les nombreux nouveaux clients
qui le sont devenus cette année.
Nous vous souhaitons Santé et Prospérité
pour la Nouvelle Année.
Si vous voulez ce qui se fait de mieux
Atlas Copco sera votre choix.
Parlez-en à ceux qui en ont fait de vous en assurance...
Joyeuses Fêtes à tous!*

**LES ÉQUIPEMENTS
DOMAR inc.
EQUIPMENT**

1277 Rue Berger, Laval, H7L 4Z7
Téléphone: (450) 629-7111
1-877-493-9796
Fax: (450) 629-0911

Motrices hydrauliques & Accessoires de démolition

Le constructeur JCB choisit les pneus MICHELIN Power CL

Le constructeur JCB a choisi le MICHELIN Power CL pour équiper en première monte ses dernières chargeuses pelleuses 2CX, 3CX et 4CX. Les clients de JCB pourront bénéficier de cette nouvelle monte MICHELIN en alternative aux pneus MICHELIN XMCL, eux aussi proposés par le constructeur sur ces engins.

Le MICHELIN Power CL a été sélectionné à l'issue d'une série de tests rigoureux visant à vérifier la résistance des pneus aux conditions extrêmes d'utilisation sur route comme sur les chantiers. Ces essais ont été réalisés à Rocester, au Royaume-Uni, siège mondial de JCB.

Le MICHELIN Power CL est un pneu à carcasse diagonale destiné aux engins agricoles et industriels, spécialement conçu pour les chargeuses pelleuses et pour les chargeuses articulées compactes



et les engins télescopiques compacts.

Doté d'une bande de roulement résistante, il bénéficie de sculptures centrales resserrées et d'un mélange de gomme qui lui permettent de réduire les risques de crevaisons et de déchirures dans les situations les plus difficiles.

La structure croisée du MICHELIN Power CL renforce sa résistance aux chocs et aux perforations.

L'inclinaison des nappes garantit une parfaite rigidité des flancs et procure au pneu une excellente stabilité latérale et verticale – essentielle dans le cas des véhicules télescopiques pour

supporter une capacité de charge à forte hauteur de levage. Les flancs sont également mieux protégés.

Le MICHELIN Power CL, disponible en 11 dimensions, du 280/80-18 TL au 420/80-



30 TL, constitue l'une des cinq gammes du segment Michelin «Compact Line». Les pneus Compact Line sont destinés aux engins agricoles et de génie civil et sont également utilisables sur route.

Source: Michelin





PAUL EQUIPMENT
Balmoral, NB

55 rue Drapeau
Balmoral, NB
Tél.: (506) 826-3289
Fax: (506) 826-3832
info@paulequipment.com



Doosan Infracore Construction Equipment

*Now and Used Equipment
Inventory on our Website
www.paulequipment.com
Consultez notre inventaire
d'équipements neufs et usagés*



**At your service, Stronger than Ever!
À votre service, Plus fort que jamais!**



ISRI's New Line of Seats
Built for Comfort & Durability

La Nouvelle Ligne d'ISRI
Construit Pour Être Solide et Confortable



**Happy New Year!
Bonne Année!**

From/De Darby Manufacturing

3171 Kingsway | Sudbury ON | P3B 2G5
t: 560-9421 | f: 560-4663
w: www.darbymanufacturing.com





These seats are ergonomically and anatomically shaped taking fatigue out of heavy equipment operation while still being economical to purchase. As the largest seating distributor in North America, Darby Manufacturing carries not only ISRI seats but also, Grammer, Promek, Be-Ge, Kab and Milco with also a wide range of parts and accessories.

Ces sièges conçus de façon ergonomique et anatomique enlèvent la fatigue due à l'opération de machinerie lourde tout en étant économiques à l'achat. En tant que plus important distributeur de sièges en Amérique du Nord, Darby Manufacturing offre non seulement la marque ISRI mais également, Grammer, Promek, Be-Ge, Kab et Milco ainsi qu'une vaste gamme de pièces et accessoires.

L'union fait la force pour Transelec/Common

Consultants F. Drapeau inc. et Équipements FDS inc., sont fiers de leur dernière réalisation, la fabrication d'un camion spécialisé pour l'installation de câble dans différents environnements pour Transelec/Common inc, une entreprise spécialisée dans les réseaux énergétiques et de communications de Laval, au Québec.

Le camion porteur, un sterling LT-9500 a été modifié par Équipements FDS, de Terrebonne, avec l'ajout de deux essieux et l'installation d'une grue de manutention de marque Atlas 290.2E A3. Avec cette configuration de 5 essieux, le camion porteur peut être utilisé sur différents types de terrain, même les sols moins stables.

Consultants F. Drapeau, de Beloeil, a par la suite fabriqué la superstructure pour permettre le déroulage de bobines de câble pesant jusqu'à 4500 kg (10 000 lb). Les tourets sont pivotants, un mécanisme de ralentissement hydraulique a été conçu pour permettre au touret de dérouler le câble à une vitesse constante. Avec ces



équipements, Transelec pourra effectuer ses tâches de façon plus rapide et sécuritaire.

Lors de la réalisation de projets de ce genre, Consultants F. Drapeau inc. et Équipements FDS inc. unissent leurs ressources et leurs expertises respectives afin de fournir à l'industrie le meilleur produit possible.

«Ils nous ont livré exactement ce que nous leur avons demandé. Les 2 camions sont en opération depuis 2 mois et nos employés en sont ravis», déclare Michel Rocheleau, directeur Gestion du matériel chez Transelec/Common inc.

Source: Consultants F. Drapeau inc.
Patrick Lapointe



1915, rue De L'Industrie,
Saint-Mathieu-de-Beloeil,
Québec, Canada J3G 4R5
Tél.: 1 450.467.2942
Sans Frais: 1 800.234.2334
Fax: 1 450.467.5416

www.fdrapeau.com



GRUES NEUVES ET USAGÉES EN INVENTAIRE
VENTE-FABRICATION-RÉPARATION-PIÈCES



EQUIPEMENTS
FDS

VENTE
INSTALLATION
REPARATION

ATLAS

d DIECI
marques HD30 et agricole

12 roues



Une gamme complète de chariots élévateurs télescopiques à mât fixe ou rotatif d'une capacité de 5 500 lb à 46 300 lb et pouvant atteindre une hauteur de 110 pieds.

Les grues Atlas sont offertes dans une gamme de 1,3 à 60 tonnes mètres pour le déchargement des matériaux de construction et formes, au moyen de crochet ou de fourches à palettes.



Conversion de véhicules 10 roues à 12 roues autorisé par le Ministère des Transports du Canada.

3050 Anderson, Terrebonne, Qc, Canada J6Y 1W1

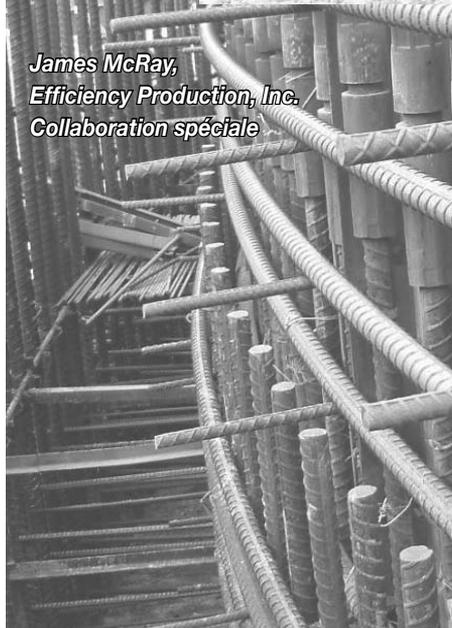
☎ 1 450.621.2649 ☎ 1 800.361.3346 ☎ 450.621.7721

Email: info@equipementsfds.com

www.equipementsfds.com

Un système innovateur permet de réaliser un projet d'excavation d'une grande complexité

*James McRay,
Efficiency Production, Inc.
Collaboration spéciale*



les fondations représente un défi énorme; mais à cela il faut encore ajouter l'impératif de ne pas endommager, déranger ou ébranler les structures voisines comme le parc de stationnement situé à moins de 1,5 m de la zone à excaver et la structure du stationnement situé à quelque distance de l'autre côté du site. En outre, la tranchée devra rester à ciel ouvert pendant plusieurs mois.

Devant des conditions aussi problématiques, les obstacles liés au soutènement de la zone d'excavation (afin d'étayer les murs de la tranchée) deviennent pratiquement insurmontables. C'est néanmoins la tâche imposante à laquelle a dû s'attaquer Groupe Tyron, l'entrepreneur général de Terrebonne, Québec.

À la recherche d'une solution efficace au problème de l'étaillage, le directeur de projet de Groupe Tyron, Stéphane Bélanger, s'est adressé au représentant en construction générale de Location Hewitt

L'administration municipale de Montréal a récemment entrepris la construction de deux tours d'habitation en copropriété, des édifices adjacents de 12 et 16 étages. Une fois terminé, le nouvel ensemble offrira 400 unités à revenu mixte, ainsi que des locaux commerciaux au rez-de-chaussée.

Le projet comprend plusieurs phases et divers éléments, qui seront réalisés en parallèle dans une zone déjà densément construite, un contexte qui comporte de nombreux défis pour tous les entrepreneurs participant au projet, notamment des difficultés d'accès pour les travaux d'excavation, des conditions de sol médiocres, et un risque élevé d'ébranler ou d'endommager les structures et les voies de circulation attenantes.

Une situation déjà complexe à laquelle viennent s'ajouter les complications liées à d'éventuels problèmes de sécurité et à l'exigence d'asseoir les fondations de l'un des murs extérieurs à 6 m sous le niveau du sol.

Les fondations en béton, coulées sur place, auront une semelle de 2,43 m de largeur et le muret aura 50 cm d'épaisseur et au total, elles feront plus de 180 mètres linéaires. À elle seule, la capacité d'assurer la sécurité des travailleurs qui construiront

de rails glissants (Slide Rail System) conçu par la firme Efficiency Production pourrait constituer une solution idéale dans les



conditions particulièrement difficiles de la zone à excaver.

Le système de rails glissants à composantes universelles de la compagnie Efficiency est un système de soutènement modulaire formé de panneaux d'acier (semblables aux parois latérales des boucliers de tranchée) et de poteaux d'acier verticaux. Les rails à glissière sont installés en même temps qu'on creuse la tranchée ou la fosse, en glissant les panneaux dans les rails encastrés dans les poteaux; les rails peuvent être doubles et triples selon la profondeur à atteindre. On pousse ensuite progressivement les panneaux et les poteaux vers le bas jusqu'au niveau désiré et à mesure que la fosse est creusée, une méthode de travail décrite comme le «système creuse et pousse».

Un système à panneaux coulissants permet d'étayer adéquatement la tranchée pendant toute la durée du processus d'installation ou de retrait de l'équipement, protégeant en tout temps les travailleurs contre un effondrement de la paroi. Ce système polyvalent peut être utilisé avec divers types de chantiers et de terrains : petites fosses à quatre côtés; grandes fosses ouvertes – jusqu'à 15 m x 15 m – étayées au moyen du Système



Stéphane Bélanger, directeur de projet pour le Groupe Tyron

– un distributeur chevronné du Centre de location d'équipement CAT au Québec – pour discuter des options possibles. On a alors fait appel au spécialiste des questions d'étaillage de Location Hewitt, Roland Frappier. Après un examen complet du site et une analyse des plans, il a indiqué à monsieur Bélanger que le système

ClearSpan^{MC} de la compagnie Efficiency; ou systèmes linéaires avec aires multiples (Multi-Bay^{MC}) pour l'installation de longs tuyaux de plus de 12,2 m.

Pour le projet des tours montréalaises, Location Hewitt et Efficiency ont proposé un système linéaire Multi-Bay^{MC} spécialement conçu pour un système à panneaux coulissants comportant quatre aires. Cette configuration permettait d'excaver juste à côté du parc de stationnement sans risquer de l'endommager ou de miner sa base, tout en ménageant un accès pour le matériel et les excavatrices afin de creuser la tranchée et d'installer les éléments formant le système de rails.

Monsieur Bélanger a accepté la proposition et le matériel a été livré. La firme Efficiency Production a également offert son support en envoyant sur place Rod Austin, son spécialiste de système à panneaux, pour aider l'équipe de Groupe Tyron à mettre en place les deux premiers segments. Très satisfait du résultat, Stéphane Bélanger a approuvé la commande pour l'ensemble des travaux.

Les quatre segments linéaires comportent des panneaux de 1,2 m et 2,4 m de hauteur et d'une longueur de 6 m, glissés à la verticale dans des poteaux linéaires longs de 5,48 m pour une longueur totale d'excavation de 25,3 m. Les parois sont



de Groupe Tyron. «Ce système Multi-Bay est vraiment idéal pour une application comme celle-ci, qu'il s'agisse des conditions de sol difficiles ou du manque d'espace.»

Les résultats obtenus sur ce projet avec le système à panneaux coulissants de la compagnie Efficiency ne constituent que le début de son succès éventuel au Québec. «C'est une première qui nous ouvre un nouveau marché et procure aux entrepreneurs du Québec une nouvelle option d'étalement qui a fait ses preuves », ajoute Pierre Pontbriand, directeur de la flotte chez Location Hewitt.

l'industrie de la construction, notamment les projets clés en main, les travaux de rénovation et d'entretien, ainsi que les ensembles résidentiels.

Location Hewitt inc. est une filiale de la société Hewitt Équipement limitée. L'entreprise a son siège social dans l'arrondissement Saint-Laurent, à Montréal, et possède 15 magasins au Québec. Location Hewitt est le distributeur exclusif des produits de la société Efficiency Production Inc., au Québec, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard.

La société Efficiency Production Inc. a son siège social aux États-Unis; l'entreprise

Bien que Groupe Tyron utilise le système à panneaux coulissants pour la première fois, l'équipe a fait preuve d'ingéniosité afin d'en tirer le meilleur parti.

«Au moment de mettre en place le système, nous enfonçons les poutres parallèles et les écarteurs très profondément dans la tranchée», explique Flavio Paolantonio. «Cette façon de faire assure un soutien maximal là où nous coulons la semelle de fondation; nous déversons le béton directement contre les panneaux, dont il n'est séparé que par une mince feuille de plastique intercalaire. Lorsque le béton durcit, il constitue un élément de soutien latéral pour la tranchée, de sorte que nous pouvons tirer les écarteurs vers le haut des rails, où ils peuvent offrir un étau tout en permettant l'érection du mur d'environ 6 m», conclut-il.

Les systèmes à panneaux coulissants de la compagnie Efficiency sont conçus pour un rendement maximal. Une fois la tranchée remplie autour du mur conique en béton coulé – 45 cm au bas du mur, et 35 cm en haut – trois ou quatre segments peuvent être retirés et déplacés «en saute-mouton» pour être remis en place plus loin.

soutenues transversalement au moyen d'espaces de 1,8 m de long fixés à des poutres parallèles qui glissent le long de la surface intérieure des poteaux, un concept exclusif de la compagnie Efficiency; la tranchée s'étend sur une largeur totale de 2,4 m.

«C'est un très bon système, qui nous évite de gros problèmes», a déclaré Flavio Paolantonio, le surintendant de chantier

«C'est la première fois qu'un tel système de rails est utilisé pour ce type de travail, du moins dans la région de Montréal, ce qui ouvre véritablement la voie pour que d'autres entrepreneurs en excavation fassent appel à ce système dans des contextes semblables», poursuit monsieur Paolantonio.

Le Groupe Tyron, fondé en 1991, exerce ses activités dans de nombreux secteurs de



offre un vaste choix de boucliers de tranchée et de systèmes d'étalement, destinés aux marchés canadien et américain. Ses produits polyvalents sont spécialement conçus en vue de l'installation sûre et économique des services publics et des projets d'amélioration des infrastructures.

Efficiency Production, Inc.



Peines plus sévères pour le vol de véhicules

Repérage Boomerang inc., chef de file au Canada en repérage de véhicules volés, félicite le gouvernement Harper pour l'adoption de la nouvelle loi S-9, connue sous le nom de la loi visant le vol d'automobile et le crime contre les biens.

Cette nouvelle loi cible surtout le crime organisé en:

- créant une infraction distincte de «vol de véhicule automobile», qui sera assujettie d'une peine d'emprisonnement obligatoire de six mois sur déclaration de culpabilité, à compter du troisième acte criminel
- créant la nouvelle infraction d'altération, de destruction ou d'enlèvement d'un numéro d'identification de véhicule (NIV)
- érigeant en infraction le trafic de biens obtenus par des moyens criminels
- érigeant en infraction le fait de posséder ces biens pour en faire le trafic

Afin de réduire l'exportation de véhicules volés par le crime organisé, l'Agence des services frontaliers du Canada sera

autorisée à saisir les biens soupçonnés d'être le fruit d'un vol avant leur sortie du pays.

«Cette initiative aidera à réduire le vol d'automobiles au Canada, qui demeure très profitable pour les voleurs professionnels qui œuvrent pour le crime organisé», affirme Michael Lendick, directeur national de la sécurité et des relations policières chez Repérage Boomerang. «Nos équipes de repérage ont été en mesure de constater l'évolution des mesures de plus en plus sophistiquées que les voleurs professionnels prennent aujourd'hui pour voler des voitures, des camions, des VUS et des équipements lourds. Ces mesures comprennent le

branchement d'un ordinateur au module de commande du véhicule pour soutirer



l'information spécifique du véhicule et ensuite faire une copie de la clé, l'utilisation de l'Internet pour voler des véhicules et finalement de charger des véhicules dans des conteneurs pour les exporter outre-mer. Une fois qu'un voleur cible un



450-658-1802

www.benco.ca

**Appelez-nous
pour une démo!**

Le véhicule électrique Goupil G3



Fiable
Compact et Maniable
Autonomie jusqu'à 80 km



Ramassage des ordures



Nettoyage à haute pression
Arrosage des fleurs

Plusieurs types d'accessoires disponibles



Nettoyage à haute pression
Arrosage des fleurs



Ecologique
Polyvalent
700 kg de charge utile

véhicule spécifique, il fera tout en son pouvoir pour le voler. La loi visant le vol d'automobile et le crime contre les biens et Repérage Boomerang sont deux moyens qui aident à protéger les conducteurs ainsi qu'à lutter contre les voleurs professionnels», conclut monsieur Lendick.

Pour éduquer la population face au vol de véhicules, Repérage Boomerang a publié le guide de protection contre le vol de véhicules *Sur les traces*. On y retrouve un survol de l'état du vol de véhicules au Canada ainsi que des quatre moyens de prévention contre le vol. Une version électronique est disponible sur le www.reperageboomerang.com/connaissance.

Depuis sa création en 1995, Repérage Boomerang a repéré plus de 7000 véhicules représentant une valeur de plus de 350 millions \$, incluant les repérages fortuits. Elle a aussi permis à la police de procéder à plus de 500 arrestations au cours des cinq dernières années.

Source: Repérage Boomerang

Antonio Carraro fête son centenaire!

Les journées du 10 et 11 novembre 2010 étaient réservées à la célébration des 100 ans de l'entreprise Antonio Carraro S.p.A.

Cela a été aussi l'occasion de présenter officiellement au salon de EIMA 2010 tous les nouveaux modèles et les nouveaux tracteurs dont la qualité et la technologie ne font que croître.

Du premier semoir multifonction de Giovanni Carraro au premier tracteur multifonction du monde, créé par Antonio Carraro, l'entreprise de Padoue, en Italie, a marqué l'industrie par ses innovations. C'est ainsi qu'Antonio Carraro est devenue la marque n°1 en Italie et leader dans le monde des tracteurs compacts à 4 roues motrices avec des moteurs compris entre 20 et 100 hp.

La philosophie de construction des produits Antonio Carraro se base sur le développement continu d'une technologie innovante.

Toujours très rapides et précis, les tracteurs Antonio Carraro sont conçus pour travailler sur tous les terrains et leur



champ d'utilisation est très vaste, s'étendant des vergers à l'entretien des routes.

L'année 2010 a été marquée par la présentation du Mach 4, le premier tracteur au monde avec 4 chenilles qui est à la fois articulé, réversible et avec 87 hp, et capable de travailler dans toutes les conditions de terrain.

Source: Antonio Carraro S.p.A.

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
 Fax : (514) 387-4054
 Internet: www.solanil.com • Courriel: solanil@solanil.com
 Location • Vente • Réparation • Fabrication

À votre service depuis 1940

Balais de rue de type aspirateur

BUCHER
 Assemblé au Québec!

Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T	
Omnifant 80	10 m ²
Optifant 70	7 m ²
Cityfant 60	6 m ²

Vente • Location long terme
 Balais usagés disponibles
 Mécanisme au séparateur
 Pneu à remplissage en air
 pour toutes marques de balais

Modèles compacts	
CityCat 5000	5 m ²
CityCat 2020	2,2 m ²
CitySpider	

Eddynet

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements

**Fabrication
 Vente
 Service**

Financement par crédit-bail disponible

Luc Brunelle, représentant des ventes
Sans Frais: 1-866-444-2802
 Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

Les panneaux solaires String Ribbon® certifiés pour le marché du solaire au Royaume-Uni

Evergreen Solar, Inc., fabricant des panneaux solaires String Ribbon® avec sa technologie novatrice de galettes de silicium, annonçait récemment avoir reçu le certificat MCS (Microgeneration Certification Scheme) de la part du British Board of Agrement du Royaume-Uni, qualifiant les panneaux de la série ES-A de la société pour les projets solaires pris en charge dans le cadre du programme de rachat de l'énergie renouvelable (Renewables Cash-Back Scheme).

Le programme de rachat de l'énergie renouvelable est actif au Royaume-Uni depuis avril 2010. Les propriétaires de logements et les communautés qui installent des systèmes de production d'électricité à faibles émissions de carbone, dont les panneaux solaires, sont payés pour l'électricité qu'ils génèrent, même s'ils l'utilisent eux-mêmes. Afin d'être éligibles au financement, les projets solaires doivent utiliser des panneaux certifiés MCS devant

être installés par des installateurs accrédités MCS.

En mai 2010, Evergreen Solar a annoncé que ses panneaux de la série ES-A ont reçu la certification IEC 61701 pour les environnements en brouillard salin, faisant de ces panneaux un choix idéal pour les installations côtières. Étant donné que le Royaume-Uni dispose de plus de 31 000 km de côtes, les panneaux de la série ES-A d'Evergreen Solar sont bien adaptés pour les projets basés dans ce pays.

«La certification MCS est une étape majeure dans l'expansion de notre activité au Royaume-Uni et une reconnaissance de la qualité des panneaux solaires Evergreen qui sont connus pour fournir plus d'électricité avec un impact moindre sur l'environnement»,

a déclaré Peter Rusch, vice-président chez Evergreen Solar des ventes pour l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient. «Et comme de nombreux projets solaires au Royaume-Uni seront installés sur la côte ou à proximité, notre certification IEC 61701 pour les environnements en brouillard salin a de bonnes chances de faire des panneaux de la série ES-A le choix privilégié pour ces projets.»

Le MCS est un programme d'assurance-qualité reconnu internationalement qui démontre la qualité et la fiabilité de produits en satisfaisant à des normes rigoureuses. La certification de produits implique le test de produits et une évaluation du processus de fabrication, des matériaux et de la formation du personnel.

Source: Evergreen Solar, Inc.













Kingston (800) 663-9033
Edmonton (800) 830-1588
Calgary (888) 879-6823
Atlanta (800) 222-8278
Spokane (800) 889-5066
Winnipeg (800) 544-1888
Montreal (800) 990-7919
Stade-Proprie (877) 357-3298

www.vermeercanada.com

Vermeer and the Vermeer logo are trademarks of Vermeer Manufacturing Company in the U.S. and/or other countries.

Geomensura lance sa gamme V7

L'ergonomie est au cœur du développement des logiciels de la société Geomensura. Cette ergonomie est matérialisée dans tous nos logiciels par l'Intuitive Technologie (IT).

Conçue par des professionnels terrain, l'IT assure à nos clients d'utiliser des outils totalement adaptés à leurs besoins journaliers, et leur apporte une solution conviviale.

Les logiciels Mensura s'adressent à la fois aux entrepreneurs de la construction et aux bureaux d'ingénieurs conseils.

La gamme de logiciels est ouverte aux formats d'échange standards (DXF, DWG, DWF, PDF, etc.) mais aussi aux formats métiers (LandXML pour Inroads®, matériels topographiques et GPS, GIS, etc.).

Le logiciel Mensura Genius dans cette version V7 répond encore mieux aux besoins des concepteurs : Countrykit Québec complet intégrant les normes routières et hydrauliques, ergonomie et fonctions optimisées pour les études de génie municipal,

carrefours giratoires conçus en 2D et 3D en un temps record, réalisations rapides de maquettes 3D ouvertes vers Google Earth.

Le logiciel Mensura Light V7, outil d'excellence des estimateurs et arpenteurs, monte en puissance tout en gardant sa grande convivialité dans le calcul des excavations : pentes de talus variables selon la géologie, optimisation des calculs de volumes fonctionnalités de phasages d'excavations, calculs de réseaux enterrés améliorés.

Mensura Geodes est une alternative aux logiciels standards de CAD, ouverte au format DWG et économique. Le logiciel est livré avec les bibliothèques de dessin normalisées MTQ et AICQ. Dans sa version Expert, il se connecte directement aux

autres logiciels de la gamme pour un fonctionnement en équipe, optimisé entre le technicien, l'ingénieur et le dessinateur.

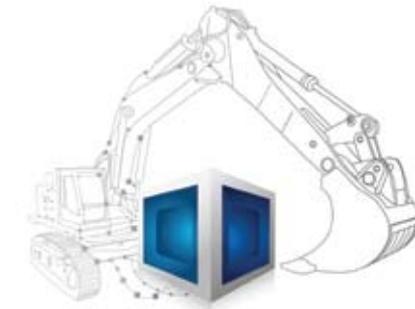
Sa version Basic est en téléchargement libre sur le site web de Geomensura.

Tout comme Mensura Viewer «basic», qui permet la consultation et l'impression des fichiers natifs Mensura, ainsi que des fichiers au format DWG, la version Expert inclut

des fonctions de contrôles normatifs très utiles aux responsables de services.

Les logiciels Geomensura sont utilisés par plusieurs entreprises de construction, bureaux d'ingénieurs conseils, ainsi que quelques écoles de métiers au Québec.

Source: Geomensura



MENSURA LIGHT 2

Balances pour chargeurs & chariots élévateurs

À partir de 3699 \$

Installation en sus

Imprimante disponible

Nouveau système de pesage en mouvement
Gestion facile de produits et de clients

Nouveau! balance pour excavatrices

1-800-363-8727

INNOTAG
INDUSTRIEL

1661 boul. De L'Industria, Beloeil, QC J3G 4S5 • www.innotag.com
Tél.: 450-464-7427 • Fax : 450-464-0874

ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
(DIVISION DE SERVICES FORESTIERS DE MONT LAURIER LTÉE)

JOHN DEERE Denis Avon

Toute l'équipe de Équipement Laurentien
vous souhaite une

Bonne et Heureuse Année!

Chargeurs sur roues • Excavatrices • Niveleuses
Camions articulés • Équipements compacts

Vente neufs et usagés • service • pièces
Programmes de location à court et long terme disponibles

Nous avons doublé notre espace de service
pour mieux vous satisfaire!

Tél: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757
Cell: (514) 803-9747 • Fax: (819) 326-7222
4863 Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8

JDPS à POWER-GEN International 2010

John Deere Power Systems (JDPS) a présenté des nouvelles puissances nominales pour son moteur diesel PowerTech™ E 6.8L lors de POWER-GEN International 2010, qui s'est déroulé du 14 au 16 décembre dernier à Orlando, en Floride.

Le PowerTech E 6.8L 6068HFG82 est le premier moteur John Deere certifié à la fois pour la norme Environmental Protection Agency (EPA) Tier 3 Emergency Stationary et la norme de l'Union européenne (EU) Stage III A avec une double fréquence de 1800 et 1500 tr/min.

«La technologie PowerTech E est optimisée pour les groupes électrogènes stationnaires utilisés dans les situations d'urgence et procure une capacité supérieure de charge en bloc dans toutes les conditions de fonctionnement», disait Vincenzo Perrone, directeur, Groupes électrogènes pour JDPS. «La certification de ce moteur de 6,8 l aux normes Tier 3 et Stage III A permet aux fabricants d'équipement de

réduire la complexité de leur produits en offrant une solution standard dans une plage de puissances et de fréquences.

La valeur nominale de 212 kWm à 1800 tr/min est présentement disponible de John Deere avec un moteur PowerTech Plus 6.8L, mais le nouveau moteur procurera un avantage compétitif en offrant aux utilisateurs de groupes électrogènes la double fréquence au même niveau de puissance. Auparavant, la puissance nominale maximale pour le PowerTech E 6.8L était de 177 kWm à 1800 tr/min.

L'ensemble de la gamme Stage III A de John Deere utilise la double fréquence, et le PowerTech E 6.8L est le premier moteur Tier 3 disponible avec la double fréquence conforme à la fois aux normes environnementales Tier 3 et Stage III A.

Le 6068HFG82 est une extrapolation du moteur 6068HF285 Tier 3 disponible actuellement. Il comporte une culasse à deux soupapes par cylindre, un système



d'injection haute pression à rampe commune, un turbocompresseur à géométrie fixe, un refroidisseur intermédiaire et des commandes électroniques. De plus, le 6068HFG82 génère moins de chaleur et requiert un système de refroidissement simple et économique.

Source: Deere & Company
John Deere Power Systems

 stand 16317

POUR UNE MOTORISATION RÉUSSIE choisissez:

DIESEL-BEC inc.

Le distributeur des moteurs diesel

 **JOHN DEERE**

et des produits **FUNK** DIESEL COMPONÉS



**VENTE DE MOTEURS NEUFS
PIÈCES DE REMPLACEMENT
SERVICE 24/7
(EN ATELIER OU EXTERNE)**

**GÉNÉRATRICES
UNITÉS DE PUISSANCE
PRODUITS PERSONNALISÉS
(DESIGN, CONCEPTION ET FABRICATION)**

GAMME DE MOTEURS DE 49 À 600 CHEVAUX-VAPEUR

1605, Lionel-Bertrand • Boisbriand (Québec) J7H 1N8
www.diesel-bec.qc.ca 1 866 441-3401

CONTANT INC.

(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
Télécopieur : (450) 666-0626
www.souffleusecontant.ca • www.citysnowblowers.com
6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1B3

6 modèles disponibles
de 2500 à 8000 tonnes/heure
170 à 1350 HP
pour chargeurs articulés
de 2 à 6 verges
pour tracteurs agricoles
à l'avant ou sur attache 3 points
de 170 à 300 HP



Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
Location à l'heure • semaine • saison

Les vannes de régulation Becker® de Dresser® choisies pour équiper une station de compression en Chine

Dresser, Inc., un fabricant de premier plan de produits à haute technicité destinés au secteur du gaz naturel, a reçu sa première commande chinoise de livraison de vannes de régulation Becker. Les vannes de régulation de 6 pouces Becker FPBV-S vont équiper une station de compression installée sur le gazoduc qui ravitaille la Chine en gaz naturel.

Les vannes de régulation jouent un rôle essentiel pour protéger les compresseurs des oléoducs de gaz naturel. Quand un oléoduc subit un arrêt d'urgence en raison d'un blocage, la vanne de régulation (ou d'anti-pompage) s'ouvre pour rediriger le gaz sortant du compresseur dans un système de recirculation en circuit fermé à travers lequel le gaz circule sans danger jusqu'à ce que les opérateurs puissent éteindre le compresseur et effectuer les réparations nécessaires sur le pipeline.

Parmi les considérations ayant déterminé le choix des vannes de régulation

Becker pour cette application, figurent leurs durabilité et fiabilité. Ces facteurs sont essentiels pour une application dans laquelle la vanne reste en mode de veille pendant des années et n'est activée qu'en cas d'urgence quand il est vital d'agir en une fraction de seconde, selon Li Su, chef de projet chez Datek Industrial Technologies Ltd., l'une des entreprises qui fournissent des équipements pour le projet. Deux autres facteurs importants ont été pris en considération : le niveau VI d'étanchéité à l'arrêt qui maintient l'efficacité du compresseur quand la vanne est fermée et le joint de conception solide de la vanne qui permet à cette dernière de répondre en moins d'une demi-seconde.

Les vannes Becker seront installées dans une station de compression située à la jonction Jining du gazoduc qui traverse d'ouest en est la province de Shandong en Chine orientale. Ce segment du gazoduc dessert les villes de Kaifeng, Shangqui,



Jining, Taian et Zhengzhou. Le gazoduc, exploité par la société China National Petroleum (CNPC), est un grand projet d'infrastructure en cours depuis 2002 et destiné à acheminer le gaz naturel de l'extrême ouest de la Chine vers les zones de l'est, plus densément peuplées.

Source: Dresser, Inc.



**VENTES ET SERVICE
MARINDUSTRIEL**

8550 DELMEADE
MONTRÉAL (QC) H4T 1L7
T. : 514.342.2748 • 1.800.363.2259
info-quebec@marind.ca

www.marind.ca

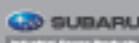
**SOLUTIONS
Industrielles
et Marines**

ÉQUIPEMENTS DE TRANSMISSION DE PUISSANCE

- EMBRAYAGES INDUSTRIELS MÉCANIQUE (PTO) ET HYDRAULIQUE (HPTO)
- RÉDUCTEURS ET MULTIPLICATEURS DE VITESSE
- BOÎTES DE RÉPARTITION POUR POMPES HYDRAULIQUES
- CONVERTISSEURS DE COUPLE ET TRANSMISSIONS INDUSTRIELLES

MOTEURS, ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES INDUSTRIELS

- MOTEURS INDUSTRIELS : GAZOLINE, DIESEL, GAZ NATUREL ET PROPANE
- GROUPES ÉLECTROGÈNES ET UNITÉS DE PUISSANCE
- ALTERNATEURS AC ET PTO
- PANNEAUX CONTRÔLE, INSTRUMENTATION ET RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIATEURS ET REFROIDISSEURS
- GÉNÉRATRICES ET POMPES PORTATIVES



UNITÉS • PIÈCES D'ORIGINES • SERVICE • 24/7 SERVICE D'URGENCE

Aéroports de Paris reçoit l'Airport Carbon Accreditation

Aéroports de Paris reçoit le niveau 2 de l'Airport Carbon Accreditation. Remise à Pierre Graff, président-directeur général d'Aéroports de Paris, par Siim Kallas, vice-président de la Commission européenne, en charge des transports et par Olivier Jankovec, directeur général de l'ACI-Europe, cette certification atteste des progrès réalisés par les aéroports Paris-Charles de Gaulle et Paris-Orly en matière de réduction des gaz à effets de serre.

L'Airport Carbon Accreditation est un programme de certification en matière de gestion carbone mis en place par l'ACI-Europe. Cette certification évalue et reconnaît les efforts entrepris par les aéroports afin de réduire leurs émissions en gaz à effet de serre et exige une vérification par un tiers indépendant. Elle comprend 4 niveaux d'accréditation.

Les aéroports Paris-Charles de Gaulle et Paris-Orly ont reçu le niveau 2 (réduction) moins de 6 mois après l'obtention du

certificat de niveau 1 (cartographie).

«La remise de ce certificat récompense la démarche volontariste d'Aéroports de



Paris pour réduire les émissions de gaz à effets de serre. En 2004, nous émettions 125 000 t de CO₂ pour répondre à nos consommations d'énergie. Aujourd'hui, ces émissions représentent moins de 100 000 t», explique Pierre Graff.

Autre engagement afin de réduire son impact, Aéroports de Paris a entamé un programme d'installation d'énergies

renouvelables avec la mise en place d'une centrale géothermique à Paris-Orly et d'une chaufferie biomasse à Paris-Charles de Gaulle. Aéroports de Paris compte également sur la diminution des consommations d'énergie dans ses bâtiments existants et sur la construction de bâtiments de haute performance énergétique ainsi que sur l'acquisition de véhicules électriques pour réduire ses émissions de CO₂.

Aéroports de Paris a déjà engagé les actions qui lui permettront de recevoir le certificat de niveau 3 (optimisation), qui étend la démarche aux entreprises partenaires des aéroports.

Les quatre niveaux de l'Airport Carbon Accreditation

Niveau 1, la cartographie : le gestionnaire d'aéroport détermine les sources d'émissions directement liées à son activité et calcule les émissions de CO₂ équivalentes.

Niveau 2, la réduction : le gestionnaire



Doosan Infracore



DENIS GAUVIN inc.

70, rue d'Anvers
St-Augustin-de-Desmaures
(Québec) Canada G3A 1S4

112, rue Prévost
Boisbriand, Montréal
(Québec) Canada J7G 2S2

www.denisgauvin.ca

Mini excavatrice
Excavatrice
Excavatrice sur pneus
Chargeur sur roues
Tombereau (camion articulé)
418 878-4007
1 800 563-4007



d'aéroport démontre l'existence d'un plan de gestion du carbone (politique, objectifs, organisation, suivi, formations du personnel mis en place dans ce domaine). Il doit par ailleurs démontrer une réduction de ses émissions de CO₂.

Niveau 3, l'optimisation : prend en considération les émissions dites indirectes du gestionnaire d'aéroports (trafic aérien et routier). Il doit démontrer qu'il a une politique incitative en matière de réduction du CO₂ auprès de ses parties prenantes.

Niveau 3+, la neutralité carbone : le gestionnaire d'aéroport compense ses émissions directes par un programme certifié.

Aéroports de Paris construit, aménagé et exploite des plates-formes aéroportuaires parmi lesquelles Paris-Charles de Gaulle, Paris-Orly et Paris-Le Bourget. Avec 83 millions de passagers accueillis en 2009, Aéroports de Paris est le 2^e groupe aéroportuaire européen pour le trafic de passagers et le 1^{er} pour le fret et le courrier.

Source: Aéroports de Paris

Succès pour Liebherr aux Journées du Levage à Paris

Liebherr a présenté la nouvelle grue à montage rapide 81 K, la tête compacte de la grue Flat-Top 285 EC-B 12 Litronic ainsi que la grue mobile de construction MK 88 à l'occasion des «Journées du Levage» ayant eu lieu le 9 et 10 septembre dernier au parc Disneyland Paris.

Pendant ces deux jours d'exposition, les modèles 81 K et MK 88 ont été présentés à multiples reprises à un public ébahi.

À ce bilan convaincant s'ajoutent les entretiens spécialisés avec les responsables d'agence de location de grues et les utilisateurs de grues mobiles renommés.

«Une entrée en scène couronnée de succès pour les deux jours», a résumé Christophe Zimmermann, directeur de la société de distribution française Liebherr Grues à tour S.A.S.

Source: Liebherr



 stand 370



DÉJÀ 15 ANS!

SERVICES DE RÉPARATION JOËL INC.
REMERCIÉ SINCÈREMENT TOUS SES PARTENAIRES *télé :*

MÉCANIQUE & MAINTENANCE
VENTE DE PIÈCES
RÉPARATION DE CAMIONS
ET DE MACHINERIES LOURDES
DÉPOSITAIRE DE MACHINERIE
DE CONSTRUCTION YANMAR



notre équipe d'employés,

nos fournisseurs et notre fidèle clientèle!



110 rue Nadeau, Saint-Omer
Téléphone : 418-364-3212
reception.srj@globetrotter.net

À tous, un joyeux temps des fêtes!

Lexus croit encore aux VUS

Jacques Duval,



ment partage son châssis dit monocoque avec une automobile. Ce qui fait en sorte que les VUS sont extrêmement robustes pour le remorquage ou les randonnées hors route, notamment, à leur rouage à quatre roues motrices doté d'une boîte de transfert à deux gammes de vitesses (Lo et Hi). Qui plus est, leur garde au sol est plus élevée puisque le châssis est déposé sur

les ailes plus baraquées et le hayon plus achevé. Quant aux phares et aux feux, leur design porte la signature visuelle de Lexus. Malgré tout, il faut avouer que les différences entre les deux générations ne se remarquent pas au premier coup d'œil. Sur la route, le nouveau GX paraît plus imposant quoique les mensurations demeurent assez similaires.



Comme son cousin Toyota 4Runner duquel il dérive, le Lexus LX460 demeure l'un des rares nouveaux véhicules à correspondre parfaitement à la définition d'un VUS pur et dur. En 2011, plusieurs VUS de renom quittent les rangs pour se joindre à la catégorie des multisegments dont les Dodge Durango, Jeep Grand Cherokee et le Ford Explorer. Bref, il n'y a aucun doute que les VUS sont une espèce en voie de disparition.

les suspensions tandis que les éléments suspenseurs d'un multisegment font partie intégrante du châssis. Résultat. La conduite d'un multisegment s'apparente à une voiture et ses capacités hors route sont plutôt limitées par rapport à un VUS dont le comportement se rapproche davantage d'une camionnette. Par ailleurs, la présence d'un châssis en échelle sur un VUS rehausse la hauteur du plancher et diminue le volume de l'habitacle. Ce qui

Deux versions sont offertes : Premium et Ultra Premium et le nombre d'accessoires offerts en option est limité.

Pour s'aventurer en terrain accidenté, les deux versions disposent : d'un rouage intégral, d'un régulateur de traction actif, d'un système d'assistance pour démarrage en pente et de plaques de protection pour le réservoir de carburant et le boîtier de transfert. Cependant, la version Ultra Premium est la mieux équipée et com-



Mais avant d'aller plus loin, permettez-moi de vous donner ma définition d'un VUS par rapport à un multisegment.

Présentés principalement dans les années 70 et 80, les premiers VUS étaient une extrapolation des camionnettes avec benne du temps. Ainsi, ils ont été pensés et bâtis sur un châssis en échelle dérivé d'une camionnette alors qu'un multiseg-

nuit également à la possibilité d'ajouter une troisième banquette digne de ce nom comparativement à un multisegment où il est possible de gruger de l'espace pour rehausser le confort des passagers.

Un palace sur roues

Par rapport à l'ancien modèle, la calandre du nouveau GX est plus ciselée,

prend de série : un refroidisseur d'huile à transmission, un sélecteur tout-terrain avec commande de marche lente (Lo), une suspension pneumatique avec correcteur de niveau et un lave-phares.

Fidèle à la marque, les accessoires de la version Ultra Premium sont opulents et ne manquent pas d'impressionner.

Au volant

Comparativement à un multisegment, la marche est haute pour monter à bord. Comme ses frères d'armes 4Runner et FJ Cruiser de Toyota, le pare-brise et les glaces latérales sont semblables à des meurtrières et diminuent le champ de vision. Le tableau de bord est simple et facile à consulter. Les boiseries, cuirs et plastiques sont de bon goût. Quant à la finition, elle est impeccable.

Pour une position de conduite confortable, la colonne de direction électrique est télescopique. À l'arrière, les dossiers de la deuxième banquette sont inclinables et divisés 40/20/40 afin de favoriser le transport des skis et planches à neige.



Fiche Technique

Lexus GX460

Type :	utilitaire sport
Moteur :	V8 – 4,6 l – 32 soupapes
Puissance - Couple :	301 hp @ 5500 tr/min - 329 lb-pi @ 3400 tr/min
Transmission :	automatique à 6 rapports, rouage intégral
Direction :	à crémaillère, assistée
Suspension :	av indépendante / arr essieu rigide
Freins :	av disque / arr disque - ABS
Accélération 0-100 km/h :	8,2 s

Pour conserver son statut et se distinguer du 4Runner qui est muni d'un moteur V6 4,0 l et d'une boîte automatique à 5 rapports, le GX offre un moteur V8 de 4,6 l jumelé à une boîte automatique à six rapports. La puissance atteint 301 chevaux et le couple 329 lb pi, ce qui semble maigre par rapport à ses principaux rivaux. Cependant, les accélérations et les reprises sont dans le ton tout comme la capacité de remorquage de 2948 kg.

Sur la route, le comportement est typique d'un VUS et n'a rien avoir avec l'agilité d'une gymnaste. Il se compare plutôt à un joueur de football! Il est pataud mais douillet et silencieux. Des qualités appréciées lors de longues randonnées.

Une recette qui perdure

Lexus croit encore à la recette du VUS et qu'il est possible de miser sur la rareté pour attirer des clients et faire des profits.



	Lexus GX460	Land Rover LR4	Volkswagen Touareg
Empattement :	279 cm	289 cm	289 cm
Longueur :	481 cm	483 cm	479 cm
Largeur :	189 cm	202 cm	194 cm
Hauteur :	188 cm	183 cm	171 cm
Poids :	2326 kg	2548 kg	2099 kg
Puissance :	301 hp	375 hp	280 hp
Pneus de série :	265/60R18	255/55R19	235/65R17
Réservoir de carburant :	87 l	86 l	85 l
Capacité de remorquage :	2948 kg	3500 kg	3500 kg

Si on oublie la campagne de rappel du mois d'avril dernier alors que Lexus avait dû suspendre temporairement les ventes du GX à l'échelle de la planète suite à un rapport défavorable d'un magazine américain concernant des ratés du système de contrôle de stabilité, on pourrait dire

que tout va très bien Madame la Marquise! Cependant, la différence de prix entre le Lexus GX et le Toyota 4Runner Limited est d'environ 10 000 \$. Ce qui laisse à réfléchir...

En effet, son principal concurrent loge sous le même toit.



Précisions Provencal Inc. Le Spécialiste du "sur mesure"



Téléphone: (418) 267-5131 • www.fabricantderemorques.com

INDUSTRIEL | MINIER | FORESTIER | COMMERCIAL



Conception, fabrication et installation de structures d'acier avec revêtements flexibles

Un Système de Bâtiment Performant

1-888-464-7376 | WWW.PERMO.NET

CONCASSAGE BOUTIN & Fils Inc.



Licence RBO: 2426-7628-17

1-888-452-5234
(819) 752-5234
Fax: (819) 752-4430

Claude Boutin, cell: (819) 352-3000
Carl Boutin, cell: (819) 352-2000

995 boul. Industriel Est, Victoriaville, QC G6T 1T8

Remorque Slide Trax™ - Remorque avec essieux coulissants
Remorques plates-formes peintures ou galvanisées
Différentes longueurs et capacités
Un maximum de robustesse pour un minimum d'entretien



Sans Frais: 1-888-875-6326
www.remorquekerr.com
1020 Craig Nord, Cookshire, QC J0B 1M0

Kerr
000 TRAILERS Since 1988

.....faites nous parvenir les changements par la poste, par télécopieur ou par courriel..... ✂

Abonnement Faites des modifications ou ajoutez vos collègues à la liste d'envoi

Ancienne adresse

Nom : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Nouvelle Adresse

Nom : _____

Titre : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Nominations

Denis Gauvin, président de **Denis Gauvin inc.** est heureux d'accueillir **Charles Bérubé, Normand Gauvin et Bernard Gilbert** au poste de représentants de machines lourdes.



Charles Bérubé est dans le domaine de la machinerie lourde depuis plus de 8 ans. Il se fera un devoir de mettre son expertise au service de nos clients du centre du Québec. Vous pouvez le contacter au 819 621-8240.

Normand Gauvin est de retour parmi nous et oeuvre dans la vente de machineries depuis 16 ans. Il saura vous faire profiter de son expérience après une absence de quelques années qui lui a permis de performer dans ce domaine. Il s'occupe de la Côte-Nord et de la région de Québec. Vous pouvez le contacter au 418 933-3933.

Bernard Gilbert, avec ses 11 années d'expérience, est hautement qualifié en ce qui à trait à la machinerie lourde et saura répondre à vos demandes. Il s'occupe de la région de la Beauce. Vous pouvez le contacter au 418 957-2544.

C'est avec grand plaisir que nous ajoutons ces nouveaux représentants à notre équipe de vente.
Source: Denis Gauvin inc., 1-800-563-4007



Nicolas Robillard, directeur régional pour **Les Produits d'Étanchéité Hercules Canada**, est fier d'annoncer la nomination de **Ron Douglas** au poste de représentant des ventes externes.



Monsieur Douglas couvrira le sud du fleuve St-Laurent au Québec, ainsi que les provinces maritimes. Avec un plus de 13 années d'expérience aux ventes internes dans de domaine, il se fera un plaisir de répondre et d'aider notre clientèle.

Les Produits d'Étanchéité Hercules Canada est une compagnie qui distribue des joints d'étanchéité pour les vérins hydrauliques et pneumatiques. La compagnie offre des troussees d'étanchéité pour toutes les marques de machinerie lourde et industrielle.

Source: Les Produits d'Étanchéité Hercules Canada, 1-800-565-6534  stand 15618



Dodge Sprinter 3500 2007, Cabine allongée, mot. Mercedes V6 diesel 3L, 6 pneus d'hiver A1, 120 000 km
 Prix: 18 995 \$
 Guy Dubreuil 1-800-990-7919 (sans frais)

KENWORTH T470 2011 neuf, moteur Cummins ISL9 380 hp @ 1900 tr/min, transmission automatique Allison 4500RDS 6 vitesses, essieux 20 000 lb avant / 46 000 lb arrière, différentiels verrouillables. Équipements à neige LAROCHELLE neufs: benne 4 saisons à plancher relevant 14 pieds (épandage à gauche), grappe avant (choix du client), harnais entièrement détachable (harnais avant et aile), aile de côté, contrôle d'épandage électronique, contrôles à air et pompe à piston. Prix sur demande.

À VENDRE : CAMION À NEIGE NEUF



AUTRES CAMIONS À NEIGE NEUFS EN PRODUCTION ÉGALEMENT DISPONIBLES
 Communiquez avec Larochelle Equipement Inc. (sans frais) 1-877-657-8222 • www.larochelle.ca



Caterpillar DP90 1999, capacité 20 000 lb, moteur diesel, mât 2 sections 153" / 188", Cabine, sideshift et positionneur de fourches. Plusieurs autres modèles en inventaire. Robert Loignon
 Téléphone : 514-951-1800 www.jrservice.ca



Balai aspirateur JOHNSTON 605 2001, sur châssis STERLING SC7000.

Prix: 62 500 \$

Accessoires Outillage Limitée
 Téléphone: 1-800-461-1979



Balai aspirateur JOHNSTON 610 2001, sur châssis FREIGHTLINER FC7000.

Prix: 68 000 \$

Accessoires Outillage Limitée
 Téléphone: 1-800-461-1979



NOUVEAUTÉ
1 800 563-4007

70, rue d'Anvers
 St-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1S4

112, boul. Prévost

Beaubriand (Québec)

Bientôt sur Louis-Marchand

J7G 2S2 - Beloeil (Québec)

Fabrication sur mesure
Location • Réparation

LAROCHE
REMORQUES

Plèces ... à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com



MÉTAL SARTIGAN INC.

Licence RDG #2858-0M 0-25

Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES:
24', 30', 36', 30', 48', 60', 72', 78', 90' & 90'

LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais: 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1465
www.metalsartigan.com

1000, 40^e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2



IDEAL
Liner

Chef de file dans la fabrication de
remorques fermées au Canada

- * Fabrication sur mesure
- * Structure entièrement galvanisée
- * Disponible dans un grand choix de couleurs et grandeurs

Téléphone : 819-353-3350
Courriel : info@idealtrailer.com
Site Internet : www.remorqueideal.com



Corail Bleu
Voyages

Réservez dès maintenant!

Sélection de B&B
pour vos expositions
à Montréal

Forfaits avantageux
pour vos expositions
à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

La Compagnie
NORMAND
Liner

www.cienormand.com • normand@cienormand.com

Souffleuses industrielles
Plus de 6 modèles disponibles

Souffleuses commerciales
Choix de 60 modèles de 48" à 104"

Souffleuses à trottoir
Largeur de 54", 60" et 72"

Epandeurs sel et sable
8 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0
Sans frais: 1-888-666-7626
Tel.: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9363



Agenda

World of Concrete 2011
17 janvier au 21 janvier 2011
Las Vegas, NV États-Unis

BAU 2011
17 janvier au 22 janvier 2011
Munich, Allemagne

GETHERMA France - Salon des Professionnels de la Géothermie
20 janvier et 21 janvier 2011
Paris, France

LogiCon 2011
1^{er} février au 3 février 2011
Amsterdam, Pays-Bas

bC India International Trade Fair
8 février au 11 février 2011
Mumbai, Inde

INFRAASSETS2010 - Exhibition on Infrastructure Asset Management
22 février au 24 février 2011
Kuala Lumpur, Malaisie

The Rental Show
27 février au 2 mars 2011
Las Vegas, NV États-Unis

Samoter
2 mars au 6 mars 2011
Vérone, Italie

National Heavy Equipment Show
3 mars et 4 mars 2011
Toronto, ON Canada

CONEXPO-CON/AGG & IFPE
22 mars au 26 mars 2011
Las Vegas, NV États-Unis

20th Annual NASTT No-Dig Show
26 mars au 31 mars 2011
Washington, DC États-Unis

INTERMAT Middle East
28 mars au 30 mars 2011
Abu Dhabi, Émirats arabes unis

Journée Expo-Bitume, salon d'équipements en construction routière
31 mars 2011
Saint-Hyacinthe, QC Canada

The Brazil Road Expo
4 avril au 6 avril 2011
Sao Paulo, Brésil

SMOPYC 2011
5 avril au 9 avril 2011
Zaragosse, Espagne

Expomatec Espagne 2011
17 mai au 22 mai 2011
Madrid, Espagne

WINDPOWER Conference & Exhibition
22 mai au 25 mai 2011
Anaheim, CA États-Unis

2011 International Bridge Conference®
5 juin au 8 juin 2011
Pittsburgh, PA États-Unis

2nd International Rental Exhibition (IRE)
7 juin au 9 juin 2011
Amsterdam, Pays-Bas

APEX 2011
14 septembre au 16 septembre 2011
Maastricht, Pays-Bas

ICUEE - The International Construction & Utility Exposition
4 octobre au 6 octobre 2011
Louisville, KY États-Unis

WaterSmart Innovations Conference and Exposition
5 octobre au 7 octobre 2011
Las Vegas, NV États-Unis

INTERMAT
16 avril au 21 avril 2012
Paris, France

DEMO International® 2012
20 septembre au 22 septembre 2012
Saint-Raymond, QC Canada

Bauma 2013
15 avril au 21 avril 2013
Munich, Allemagne





RECONSTRUIRE VOTRE PENSÉE



22-26 MARS
LAS VÉGAS, ÉTATS-UNIS

Inscrivez-vous maintenant au salon CONEXPO-CON/AGG 2011, le salon du bâtiment le plus riche en Informations sur la construction. Approchez-vous et comparez les derniers équipements, technologies et stratégies de rentabilité. Voyez comment le secteur du bâtiment est devenue respectueux de l'environnement, plus sûr et plus efficace. Soyez là pour faire connaissance avec les dernières Innovations et profitez des attractions de Las Vegas!

Visiter www.conexpoconagg.com/Int pour en savoir plus sur la façon de s'inscrire.



CONEXPO-CON/AGG 2011
est co-localisé avec :



LARUE**Le choix des professionnels****pour l'équipement spécialisé**

Paveuse LeeBoy 8515B



Paveuse LeeBoy 8816B



Epandeur à colasse Rosco Maximizer III



Niveleuses LeeBoy 685, 705 et 785

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS

Lee-BoyPOUR LE QUÉBEC,
LES PROVINCES
MARITIMES ET
L'ONTARIO

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de *Lee-Boy* ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, *Lee-Boy* vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé *Lee-Boy* et *Lee-Boy*, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

Venez nous rencontrer à un de ces événements...

MONTREAL
11 - 12 JANV 2011QUEBEC
20 - 21 JANV 2011MONTREAL
3 - 4 AVR 2011MONTREAL
27 - 28 NOV 2011**1-877-658-3013**QUÉBEC (Siège Social)
660 rue Larue, QuébecMONTREAL
4845 rue Dum, MontrealLAVAL
2401 rue Michel, LavalMONCTON
455 Victoria Dr, MonctonTORONTO
3328 American Dr, Mississauga**VOTRE
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
POUR LE QUÉBEC
ET L'ONTARIO!****DYNAPAC**

Part of the Atlas Copco Group

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com